

European Charter
for the Safeguarding
of Human Rights
in the City

Charte Européenne
des Droits de l'Homme
dans la Ville

Carta Europea de
Salvaguarda de los
Derechos Humanos
en la Ciudad



UCLG Committee
on Social Inclusion,
Participatory Democracy
and Human Rights

Commission Inclusion
Sociale, Démocratie
Participative et Droits
Humains de CGLU

Comisión de Inclusión
Social, Democracia
Participativa y Derechos
Humanos de CGLU

Contents		Sommaire		Índice	
European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City	3	Charte Européenne des Droits de l'Homme dans la Ville	21	Carta Europea de Salvaguarda de los Derechos Humanos en la Ciudad	39
Contents	4	Sommaire	22	Índice	40
About us	5	Sur nous	23	Sobre nosotros	41
Presentation	6	Présentation	24	Presentación	42
Preamble	8	Préambule	26	Preámbulo	44
Part I : General Provisions	10	Partie I : Dispositions Générales	28	Parte I: Disposiciones Generales	46
Part II : Civil and Political Rights in the City	12	Partie II : Droits Civils et Politiques de la Citoyenneté Locale	30	Parte II: Derechos Civiles y Políticos de la Ciudadanía Local	48
Part III : Economic, Social and Cultural Rights in the City	13	Partie III : Droits Économiques, Sociaux, Culturels et Environnementaux de Proximité	32	Parte III: Derechos Económicos, Sociales, Culturales y Ambientales de Proximidad	50
Part IV : Rights relative to Democratic Local Administration	16	Partie IV : Les Droits Relatifs à l'Administration Démocratique Locale	35	Parte IV: Derechos Relativos a la Administración Democrática Local	53
Part V : Mechanisms for the Implementation of Human Rights in the City	17	Partie V : Mécanismes de Garantie des Droits de l'Homme de Proximité	36	Parte V: Mecanismos de Garantía de los Derechos Humanos de Proximidad	54
Final provision	18	Disposition Finale	37	Disposición Final	55
Additional provision	19	Dispositions Additionnelles	38	Disposiciones Adicionales	56
				List of signatory cities Liste des villes signataires Lista de ciudades signatarias	57

© **United Cities and Local Governments / Cités et Gouvernements
Locaux Unis / Ciudades y Gobiernos Locales Unidos**

Avinyó 15, E-08002 Barcelona (Spain)

Tel +34 933 428 750

<http://www.uclg.org/cisdp>

**Coordination of the edition / Coordination de l'édition /
Coordinación de la edición**

UCLG Committee on Social Inclusion, Participatory Democracy
and Human Rights

Commission d'inclusion sociale, de démocratie participative
et des droits humains de CGLU

Comisión de Inclusión Social, Democracia Participativa
y Derechos Humanos de CGLU

**All rights reserved / Tous droits réservés / Todos los derechos
reservados**

© **Photos / Photos / Fotos**

Gwenaél Piasser (p. 7) / Jordan Lewin (p. 9) / flickr: Catching.Light
(p. 10) / Ville de Nantes (p. 11, 14, 27, 33, 34, 45) / Woodley Wonder
Works (p. 13) / Unitarian Universalist Service Committee (UUSC) (p. 15)
/ flickr: Shovelling Son (p. 16) / Holger Prothmann (p. 17) / flickr:
Dbking (p. 18) / flickr: Tarvalanion Tolliniion (p. 25) / Beatriz Galindo
(p. 29) / Andrea Costa Photography (p. 31) / Karina Mint (p. 35) /
flickr: Pintxo Moruno (p. 36) / Bernardo Foresti (p. 37) / Gwenaél Piasser
(p. 43) / Mo Riza (p. 46) / Álvaro Herraiz San Martín (p. 47, 54) / Moyan
Brenn (p. 49) / Câmara Municipal de Lisboa (p. 51, 52) / Paul Bica
(p. 53) / Hannes E. (p. 55)

© **Graphic design and layout / Design graphique et mise en page /
Diseño y maquetación**

STV Disseny (www.stvdisseny.com)

October / Octobre / Octubre 2012

European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City



UCLG Committee
on Social Inclusion,
Participatory Democracy
and Human Rights

Contents

European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City

About us	5	Part III : Economic, Social and Cultural Rights in the City	13
Presentation	6	– Article XII. General Right to Public Services of Social Protection	13
Preamble	8	– Article XIII. Right to Education	13
– Addressed to the men and women of the city	8	– Article XIV. The Right to Work	14
– The undersigned European cities	9	– Article XV. Right to Culture	14
Part I : General Provisions	10	– Article XVI. Right to a Housing	14
– Article I. Right to the City	10	– Article XVII. Right to Health	14
– Article II. Principle of Equality of Rights and Non-Discrimination	10	– Article XVIII. Right to the Environment	14
– Article III. Right to Cultural, Linguistic and Religious Freedom	10	– Article XIX. Right to Harmonious City Development	15
– Article IV. Protection of the most Vulnerable Groups and Citizens	10	– Article XX. Right to Movement and Tranquility in the City	15
– Article V. Duty of Solidarity	11	– Article XXI. Right to Leisure	15
– Article VI. International Municipal Cooperation	11	– Article XXII. Consumers' Rights	15
– Article VII. Principle of Subsidiarity	11	Part IV : Rights relative to Democratic Local Administration	16
Part II : Civil and Political Rights in the City	12	– Article XXIII. Efficiency of Public Services	16
– Article VIII. Right of Political Participation	12	– Article XXIV. Principle of Transparency	16
– Article IX. Right of Association, Assembly and Demonstration	12	Part V : Mechanisms for the Implementation of Human Rights in the City	17
– Article X. Protection of Private and Family Life	12	– Article XXV. Local Administration of Justice	17
– Article XI. Right to Information	12	– Article XXVI. Police in the City	17
		– Article XXVII. Preventive Measures	17
		– Article XXVIII. Taxation and Budgetary Mechanisms	17
		Final provision	18
		Additional provisions	19

United Cities and Local Governments

(UCLG) is the global platform that represents and defends the interests of local governments before the international community and works to give cities more political influence on global governance.

The mission of the **Committee on Social Inclusion, Participatory Democracy and Human Rights** is to contribute to building a common voice for the cities of UCLG in the areas of social inclusion, participatory democracy and human rights. It also aims to guide local governments in designing these policies and to that end, fosters political debates, the exchange of experiences and peer learning among cities around the world.

For more information:

www.uclg.org

www.uclg.org/CISDP

Presentation

The **European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City** (Saint Denis, 2000) is the result of the preparatory work initiated in Barcelona in 1998 in the framework of the Conference “Cities for Human Rights”, which was organised to commemorate the 50th Anniversary of the Universal Declaration of Human Rights. Hundreds of Mayors and political representatives participated in the event and united their voice to call for a stronger political acknowledgement as key actors in safeguarding human rights in a highly urbanised world.

Participating cities adopted the “**Barcelona Engagement**”, consisting of a roadmap to draft a political document aimed at fostering the respect, protection and fulfilment of human rights at local level.

During the two proceeding years, the **European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City** was drafted as the result of a plural dialogue between European cities, civil society representatives and human rights experts. The draft was discussed and finally adopted in Saint-Denis in 2000.

Since then, a European conference is held every two years to share the progress made by **signatory cities, more than 400** today, to implement the Charter. The following conferences have been organized to date:

- 1998, **Barcelona** (Spain)
- 2000, **Saint-Denis** (France)
- 2002, **Venice** (Italy)
- 2004, **Nuremberg** (Germany)
- 2006, **Lyon** (France)
- 2008, **Geneva** (Switzerland)
- 2010, **Tuzla** (Bosnia-Herzegovina)

After the conference in Geneva (2008), the most active cities in the network (Barcelona, Saint-Denis/Plaine Commune, Lyon, Geneva and Nantes) decided to entrust the promotion of the European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City to the world organization of cities, United Cities and Local Governments (UCLG), through its **Committee on Social Inclusion, Participatory Democracy and Human Rights**.

The Committee, initially under the political leadership of the Provincial Council of Barcelona (Spain) and subsequently the city of Nantes (France), was working since 2006 on the production of a municipal charter of human rights with a worldwide scope, the **Global Charter-Agenda for Human Rights in the City**. UCLG formally adopted this charter in 2011 at its World Council in Florence, which was attended by over 400 mayors from all over the world.

The **main differences** between the Charter-Agenda and the European Charter lie, on the one hand, in the different geographic scope of each document (one is global, while the other is European) and, on the other hand, in the agenda or local action plan that the Charter-Agenda contains. As a result, in the Global Charter-Agenda for Human Rights in the City each right is accompanied by an action plan that is a benchmark for use by local governments when taking concrete steps for human rights implementation.



Preamble

Addressed to the men and women of the city

Why, at the beginning of the 21st century, is there a need for a European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City?

The Declaration of Human Rights (1948) is universal. Has it not been adequately reinforced and finalised by countless agreements, which to a varying degree concern the protection of specific rights?

The European Convention on Human Rights (1950) offers a legal guarantee. Despite this, there are many rights not yet realised and citizens find it difficult to find their way through the labyrinth of legal and administrative red tape.

How do we better guarantee these rights? How can we act more effectively? How do we create the right conditions for the personal wellbeing of everyone?

This is where the role of the city comes in.

Today, both for those inhabitants of rural areas who make the long march to the city, but above all for those foreigners who arrive seeking freedom and new experiences and looking for employment, to live here temporarily or permanently, it is clear that the city is now where the future of mankind lies.

The city today is home to all kinds of assemblies and, above all, a space for personal development. At the same time, it is the locus for contradictions, conflict and danger: The urban space with its anonymity on the one hand is a source of all types of discrimination rooted in unemployment, poverty, and disdain for cultural differences, while simultaneously municipal and social practices are appearing, which more and more build on the principle of solidarity.

City life today also demands that certain rights be more clearly defined. This is necessary, for it is here in the city we live, seek work and move around. This also obliges us to acknowledge new issues, such as respect for the environment, the guarantee of healthy food, the matter of tranquility and the opportunity for social exchange and leisure etc.

Finally, in the face of the crisis facing elected democracy in the national states today and in view of the concern over European bureaucracy, the city emerges as a possible new political and social space.

Here exciting possibilities for an accessible democracy are emerging. All city dwellers will be able to participate in civic life and thus in citizenship. If all of the rights laid down below are for everyone, then each citizen must secure those rights for all others in freedom and solidarity.

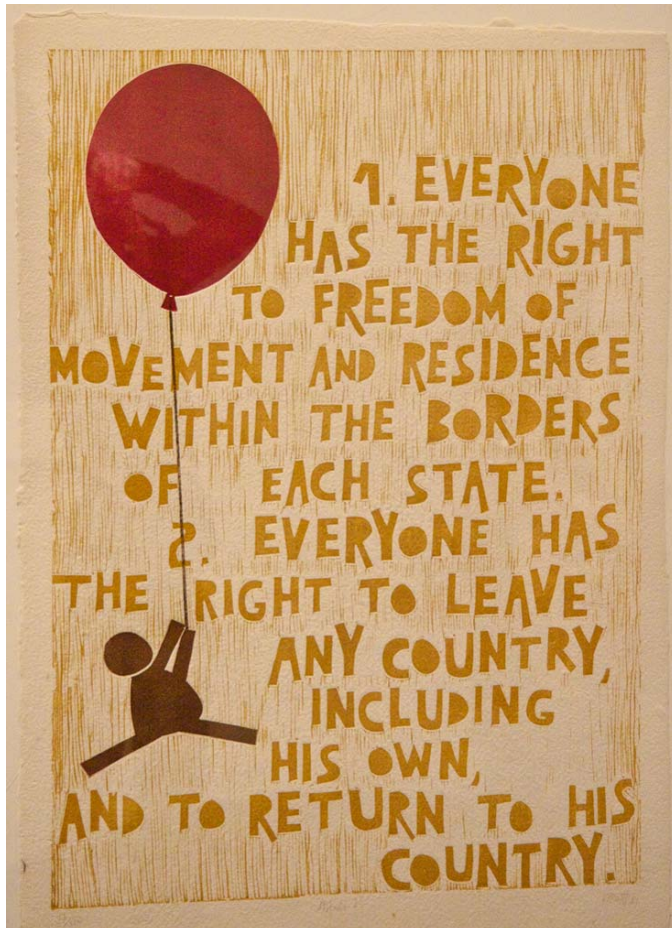
The commitment which we undertake concerns all people of today. It does not claim to be exhaustive and the breadth of its application depends on how far the citizens make it their own. It is merely an outline response to the aspirations of those citizens, aspirations which arose in the cities. This Charter contains a set of points which will enable all citizens to access their rights, and local government, at the subsidiary level, to facilitate their delivery and to recognize and put an end to any violations of those rights.

This support should facilitate problem solving and clarification of any apparent contradictions integral to life in the city.

The intention: to facilitate integration into public life in the long term

The principle: equality

The objective: to raise the political awareness of all inhabitants



The undersigned European cities:

Recognise that the Universal Declaration of Human Rights, the International Covenant on Civil and Political Rights, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, the European Convention for the Safeguarding of Human Rights and Fundamental Liberties, the European Social Charter and other international instruments of protection of human rights, apply to all, whether inhabitants of cities or otherwise.

They acknowledge that human rights are universal, indivisible and interdependent and that all public bodies have a responsibility to guarantee them. They further recognize that the mechanisms for their application and protection are yet not adequate, particularly with regard to social, financial and cultural rights.

They are convinced, that good administration of cities requires respect for, and a guarantee of human rights for all inhabitants without exception, with the object of promoting social inclusion and protection of the weakest.

They are therefore convinced of the necessity of a European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City, which expresses formally, and clearly those rights and civil liberties to which all citizens are entitled and which in addition makes known the obligation of the city administration to guarantee those rights according to its powers within the national legal framework.

They adopt the stance of the European Charter of Local Self Government, which strives to make the municipal administration more accessible to the public as well as more effective. Moreover, following the recommendations of the Barcelona Agreement, signed on October 17, 1998, by those cities participating in the European Conference Cities for Human Rights, they aim to improve the collective public space for all citizens, with no exception.

They have therefore unanimously pledged commitment to the following:

Part I : General Provisions



Article I. Right to the City

1. The city is a collective space belonging to all who live in it. These have the right to conditions which allow their own political, social and ecological development but at the same time accepting a commitment to solidarity.
2. The municipal authorities encourage, by all available means, respect for the dignity of all and quality of life of the inhabitants.
3. With regard to secular matters, the cities encourage mutual tolerance between believers and non-believers, as well as between the various religious communities.
4. The municipal authorities are to preserve the history of their people and respect the memory of those who have died, guaranteeing to uphold the dignity of cemeteries.

Article II. Principle of Equality of Rights and Non-Discrimination

1. The rights contained in this Charter apply to all persons who inhabit the signatory cities, irrespective of their nationality, henceforth known as "citizens".
2. These rights are guaranteed by the municipal authorities, without any discrimination with regard to colour, age, gender, sexual orientation, language, religion, political opinion, ethnic, national or social origin, or level of income.

Article III. Right to Cultural, Linguistic and Religious Freedom

1. All citizens have the right to exercise their cultural, linguistic and religious freedom. The municipal authorities act, in collaboration with other administrations, to ensure that children who belong to minority linguistic groups can study their mother tongue.
2. Municipal authorities guarantee freedom of conscience and individual and collective religious freedom to all citizens. Within the limits of national legislation, the municipal authorities must take all necessary steps to ensure such rights, and at the same time are called upon to safeguard against the creation of ghettos.



Article IV. Protection of the most Vulnerable Groups and Citizens

1. The most vulnerable groups and citizens have the right to enjoy special protection.
2. The authorities shall take all necessary steps to help the disabled to fully integrate in the life of the city. Their dwellings and places of work and leisure must be adapted for them. Public transport must be accessible to everyone.
3. The signatory cities adopt active policies in support of the most vulnerable of the population, guaranteeing each one the right of participation in civic life / citizenship.
4. The cities adopt all the measures necessary to assist the social integration of all citizens, regardless of the reason for their vulnerability, thereby preventing discrimination against them.

Article V. Duty of Solidarity

The local community is united by an obligation to mutual solidarity, which is supported by the local authorities. The latter are engaged in promoting the development and quality of public services.

Article VI. International Municipal Cooperation

1. The cities promote mutual awareness of peoples and their cultures.
2. The signatory cities undertake to cooperate with regional and local authorities from developing countries in the areas of infrastructure, protection of the environment, health, education and culture, and to involve the maximum number of citizens.
3. The cities particularly encourage financial agents as well as the population at large to participate in cooperation programmes, with the purpose of developing a feeling of solidarity, eventually achieving full equality between peoples, which transcends urban and national frontiers.

Article VII. Principle of Subsidiarity

1. The principle of subsidiarity which governs the areas of responsibility of the state, the regions and the cities, must be constantly negotiated and managed in a new and vigilant way to prevent the central state and other competent administrations from neglecting their own responsibilities in the cities.
2. These negotiations should guarantee that public services operate more efficiently and on the administrative level closest to the people.



Part II : Civil and Political Rights in the City

II

Article VIII. Right of Political Participation

1. All citizens have the right to take part in local political life through the free and democratic election of local representatives.
2. The signatory cities wish to see the right of municipal suffrage extended to the entire adult resident non-national population who has resided in the city for more than two years.
3. Democratic participation is generally encouraged beyond the times of those periodic elections necessary for the election of municipal governments. To this end, citizens and their organisations can access public debates, direct enquiries to the municipal authorities over issues concerning the regional and local authority, and express their opinion either through a “municipal referendum” or through public action and meetings.
4. In keeping with the principle of openness and in accord with the legislative regulations of their respective countries, the cities organise their municipal governments and their mode of operation in such a way that they contain mechanisms which hold accountable both elected representatives and the municipal administration.

Article IX. Right of Association, Assembly and Demonstration

1. The rights of the citizens to association, meeting and demonstration are recognised and guaranteed.
2. The local authorities encourage associations as an expression of citizenship, and respect their autonomy.
3. The city offers public spaces for the organisation of open meetings and informal gatherings. It ensures free access to these spaces for everyone, provided regulations are adhered to.

Article X. Protection of Private and Family Life

1. The city protects people’s right to a private and family life and recognises that respect for the family unit, in all its current manifestations, is a fundamental element of local democracy.
2. The municipal authorities protect the family unit from its foundation, without interference in its internal running. The authorities particularly provide assistance in housing issues. Low income families receive financial support, and structures and services are put into place to help children and old people.
3. Each individual has the right to be emotionally attached to the person of their choice and, provided all the legal requirements are fulfilled, is free to marry that person without obstacle.
4. The municipal authorities develop active policies to monitor the physical safety of family members and encourage the disappearance of all forms of ill-treatment within the family unit.
5. With regard to freedom of choice in educational, religious, cultural and political matters, local authorities adopt all the necessary measures to protect children and young people, and base their education on the principles of democracy and tolerance with the opportunity for full participation in the life of the city.
6. The local authorities create suitable conditions so that children can enjoy their childhood.

Article XI. Right to Information

1. Citizens have the right to information on matters concerning social, economic, cultural and local administrative life, limited only by respect for the boundaries of privacy of the individual and the protection of small children and young people.
2. The municipal authorities offer free open and easy access to information. With this in mind the learning, facilitation of access to and regular updating of Information Technology skills is to be encouraged.

Article XII. General Right to Public Services of Social Protection

1. The signatory cities consider social policies a decisive part of their policies for the protection of human rights and they undertake to guarantee these rights within the limits of their authority.
2. Citizens are entitled to enjoy free and smooth access to general municipal services. For this reason the signatory cities oppose the privatisation of personal support services and monitor to ensure that good quality basic services are made available in other areas of public the lowest possible and stable prices.
3. The cities commit themselves to develop social policies, aimed expressly at the most disadvantaged, which would reject any form of exclusion but champion human dignity and equal rights.

Article XIII. Right to Education

1. Citizens have the right to an education. The municipal authorities provide access to basic education for all children of school age. They encourage accessible adult education which corresponds with the values of democracy.

2. The cities contribute to social integration and to multi-culture by making available to everyone without distinction public spaces, as well as spaces in further education establishments, schools and cultural centres.
3. The municipal authorities raise public consciousness through education, particularly with regard to the struggle against sexism, racism, xenophobia and discrimination.

Article XIV. The Right to Work

1. Citizens have a right to enjoy sufficient financial recompense for a worthwhile occupation which guarantees a satisfactory quality of life.
2. The municipal authorities strive towards the creation of full employment within their possibilities. To make the right to work an achievable goal, the signatory cities encourage the matching of supply and demand in the job market, and resolve to promote further education and the updating of skills in the work force. They develop measures with the unemployed in mind.



3. The signatory cities undertake not to sign any municipal contract without including clauses
 - rejecting child labour and
 - illegal employment, whether involving nationals or foreign workers.
4. The municipal authorities develop mechanisms, in collaboration with other public institutions and companies
 - to ensure equality for everyone at work, and
 - to prevent any discrimination on the grounds of nationality, gender, sexual orientation, age or disability in matters of salary, working conditions, right of participation, professional promotion or wrongful dismissal.

They promote equal opportunities in the workplace for women by making various structures available to them, such as nurseries, and for the handicapped by the installation of appropriate amenities and equipment.

5. The municipal authorities encourage the creation of protected jobs for those individuals returning to the world of work and encourage in particular the creation of jobs in the areas of public service, the environment, social provision and adult education.

Article XV. Right to Culture

1. The citizens have a right to culture in all its expressions, forms and manifestations.
2. The municipal authorities, in co-operation with cultural associations and the private sector, promote the development of urban cultural life with a respect for diversity. Suitable public spaces are at the disposal of citizens to use for cultural and social activities as they see fit, with equal conditions applying to all.

Article XVI. Right to a Housing

1. All citizens have the right to proper, safe and healthy housing.
2. The municipal authorities endeavour to ensure appropriate supply of housing and infrastructure for all their inhabitants, without exception, within the limits of their financial resources. They must include measures encompassing the homeless which will guarantee their safety and dignity, as well as safeguard structures for women who are victims of violence or who are attempting to escape from prostitution.
3. The municipal authorities guarantee the right of nomads to stay in the city under conditions which are compatible with human dignity.

Article XVII. Right to Health

1. The municipal authorities encourage equal access for all citizens to medical and preventive health care.
2. The municipal authorities adopt all necessary initiatives for public health with particular reference to preventive and active intervention measures where required.
3. The signatory cities, through their actions in the spheres of economy, culture and social town planning, contribute in a general way to the promotion of health for all their inhabitants, with their active participation.

Article XVIII. Right to the Environment

1. The citizens have a right to a healthy environment which seeks a sustainable balance between industrial development and the environment.



2. To this end the municipal authorities take precautionary measures by creating policies of pollution prevention (including that of noise pollution). They promote energy saving, recycling or re-use and guarantee refuse disposal. They extend and protect the green zones of the cities.
3. The municipal authorities put into practice all the actions necessary for citizens to appreciate and care for the countryside surrounding their city. At the same time they enable the citizens to be consulted over any changes affecting this landscape.
4. The municipal authorities develop specific teaching strategies for presenting the theme of environmental protection, particularly aimed at children.

Article XIX. Right to Harmonious City Development

1. The citizens have a right to an ordered town planning development which guarantees a harmonious relationship between residential areas, public services and amenities, and green areas.
2. The municipal authorities, with citizen participation, deliver a system of town planning and administration which sustains a balance between urban development and the environment.
3. In this context they pledge to respect the natural, historic, architectural, cultural and artistic heritage of the cities by actively seeking the restoration and reuse of existing buildings.

Article XX. Right to Movement and Tranquility in the City

1. The local authorities recognise the right of the citizens to have a transport system in keeping with the desired tranquillity of the city. To this end they develop a public transport system accessible to all and incorporating a system of city and inter city links. They manage motor traffic and see to it that it runs smoothly and in harmony with the environment.
2. The municipalities rigorously control the emission of all types of noise and vibrations. They define those permanent pedestrian areas and those restricted to certain times of the day and encourage the use of environmentally friendly vehicles.
3. The signatory cities undertake to set aside resources to help fulfil these rights, calling upon where appropriate, financial cooperation between local authorities, private business and society in general.



Article XXI. Right to Leisure

1. The cities recognise the right of citizens to leisure time.
2. The local authorities guarantee quality leisure spaces for all children without discrimination.
3. The municipal authorities facilitate participation in sports activities, and provide accessible facilities for all.
4. The municipal authorities encourage sustainable tourism and oversee the balance between city tourism on the one hand and the social and ecological wellbeing of the citizens on the other.

Article XXII. Consumers' Rights

Within the limits of their authority, the cities uphold consumers' rights. To this end, and with reference to foodstuffs, they guarantee the supervision of weights and measures, the quality and composition of products and the accuracy of information with regard to sell-by dates.

Article XXIII. Efficiency of Public Services

1. The local authorities ensure the efficiency of public services, and that these fit the requirements of users. Every measure will be taken to avoid any form of discrimination or abuse.
2. The municipal authorities will have at their disposal various means of evaluating their activities and will take on board the results of this evaluation.
2. The citizens have a right to a copy of those files which refer to them, except in cases where there are restrictions in the public interest or where the privacy of a third party may be compromised.
3. The obligation of clarity, publicity, impartiality and non-discrimination in the action of the municipal powers is applied to:
 - The conclusion of municipal contracts, in particular with reference to proper management of municipal spending;
 - The selection of officials and other municipal personnel, by merit and suitability.

Article XXIV. Principle of Transparency

1. The signatory cities guarantee the transparency of the administrative process. Citizens must be informed of their political and administrative rights and obligations through regular and comprehensible publication of the municipal regulations.
4. The municipal authorities guarantee transparency and rigorous control of the use of public funds.



Part V : Mechanisms for the Implementation of Human Rights in the City

V

Article XXV. Local Administration of Justice

1. The signatory cities develop policies designed to improve citizens' access to law and justice.
2. The signatory cities encourage the extra-judicial resolution of civil, criminal, administrative and labour disputes, through the establishing of public mechanisms of reconciliation, settlement, mediation and arbitration.
3. Where necessary, a municipal arbitration body will be set up, either elected by the public or established by the municipal authorities. It would include independent magistrates, i.e. people of good repute, and has the power to settle conflicts between citizens and local government, in a fair manner.

Article XXVI. Police in the City

The signatory cities encourage the development of a highly qualified community police division, responsible for local security and fostering a sense of community. These police officers take preventive measures against crime and can be seen as an educational force in the raising of civic awareness.

Article XXVII. Preventive Measures

1. The signatory cities put in place preventive measures such as
 - social or local neighbourhood mediators, particularly in areas with high social tension;
 - the municipal Ombudsman or “People’s Advocate”, as an independent and impartial institution.
2. To realize the citizens’ rights laid out in this Charter, each of the signatory cities establishes a steering committee made up of citizens and entrusted with evaluating the implementation of the Charter.

Article XXVIII. Taxation and Budgetary Mechanisms

1. The signatory cities undertake to set up their budgets in such a way that they will enable the rights set out in this Charter to be implemented. For this purpose they may establish a system of “citizens’ participation” in the budget. The citizens in various city districts or their associations can voice their opinions over which measures they consider necessary to help realize these rights.
2. The signatory cities, in awareness of the equality of all citizens with regard to public levies, undertake to permit no social, fiscal or ecological irregularities within their area of competence, or, if they exist, to make sure that these irregularities are abolished.

ligatòria. L'ensenyament tècnic i professional es posarà a l' superior serà igual per a tots en funció dels mèrits respectament de la personalitat humana i a l'enfortiment del resaments, promourà la comprensió, la tolerància i l'amistat eligiosos, i fomentarà les activitats de les Nacions Unides i mare tenen dret preferent d'ensenyament i la mena d'educació q everyone has the right freely to participate in the cultural l to share in scientific advancement and its benefits. 2. Ever oral and material interests resulting from any scientific, liter author. **Artículo 28** Toda persona tiene derecho a que se es n el que los derechos y libertades reconocidos en est vos **Article 29** 1.Tota persona té deures envers la comunitat, ure i ple desenvolupament de la seva personalitat 2.En l estarà sotmès només a les limitacions establertes per l ar el reconeixement i el respecte dels drets i llibertats es de la moral, de l'ordre públic i del benestar general en u bertats mai no podran ser exercides en oposició als objectius nothing in this Declaration may be interpreted as implying o engage in any activity or to perform any act aimed at t doms set forth herein. © Universitat de València. Universitat de los Derechos humanos. The

Final provision

Legal Significance of the Charter and Mechanisms for its Application

1. When this Charter is passed, it will remain open for the individual signature of all those cities which want to endorse its aims.
2. The signatory cities will incorporate into their local ordinances the principles, regulations and guarantee mechanisms laid down in this Charter and refer to them expressly in justification of their official activities.
3. The signatory cities recognize the irrefutable legality of the rights stated in the Charter and undertake to reject and terminate all legal transactions, particularly municipal contracts, the consequences of which would militate against the implementation of those rights. They resolve to act in such a way that all other legal entities will also recognize the legal significance of these rights.
4. The signatory cities undertake to set up a commission which every two years is called upon to evaluate the implementation of the rights laid down in this Charter and publish their findings.
5. The network of European Conference Cities for Human Rights, established by the signatory cities, will decide on an appropriate follow-up mechanism to monitor regularly that the Charter is being properly implemented by those signatory cities.



Additional provisions



First

The signatory cities undertake to act so that the national legislation of their states allows participation in municipal elections of the resident non-national population, as set out in Article VIII.2 of the present Charter.

Second

To allow jurisdictional control of the rights contained in this Charter, the signatory cities undertake to request that their states and the European Union complete the constitutional declarations of Human Rights or the European Convention of Human Rights.

Third

Each of the signatory cities will draw up and put into motion their Agenda 21 Programme, in application of the agreements adopted in the UN Conference on the Environment and Development, held in Rio de Janeiro in 1992.

Fourth

In the case of armed conflict, the signatory cities will ensure the preservation of the city's autonomous government and maintain the rights laid out in the Charter

Fifth

The document agreed on by representatives of the cities, is subject to ratification by the Municipal Council which may introduce reservations into the text as deemed appropriate in view of national legislation.

Approved in St Denis on the 18th May 2000.

Charte Européenne des Droits de l'Homme dans la Ville



Commission Inclusion
Sociale, Démocratie
Participative et Droits
Humains de CGLU

Charte Européenne des Droits de l'Homme dans la Ville

Sur nous	23	Partie III : Droits Économiques, Sociaux, Culturels et Environnementaux de Proximité	32
Présentation	24	– Art. XII - Droit général aux services publics de protection sociale	32
Préambule	26	– Art. XIII - Droit à l'éducation	32
– À l'adresse des hommes et femmes des villes	26	– Art. XIV - Droit au travail	32
– Les villes soussignées	27	– Art. XV - Droit à la culture	33
Partie I : Dispositions Générales	28	– Art. XVI - Droit au logement	33
– Art. I - Droit à la ville	28	– Art. XVII - Droit à la santé	33
– Art. II - Principe d'égalité des droits et de non discrimination	28	– Art. XVIII - Droit à l'environnement	33
– Art. III - Droit à la liberté culturelle, linguistique et religieuse	28	– Art. XIX - Droit à un urbanisme harmonieux	34
– Art. IV- Protection des collectifs et des citoyens les plus vulnérables	28	– Art. XX - Droit à la circulation et à la tranquillité dans la ville	34
– Art. V - Devoir de solidarité	29	– Art. XXI - Droit aux loisirs	34
– Art. VI - Coopération municipale internationale	29	– Art. XXII - Droit des consommateurs	34
– Art. VII - Principe de subsidiarité	29	Partie IV : Les Droits Relatifs à l'Administration Démocratique Locale	35
Partie II : Droits Civils et Politiques de la Citoyenneté Locale	30	– Art. XXIII - Efficacité des services publics	35
– Art. VIII - Droit à la participation politique	30	– Art. XXIV- Principe de transparence	35
– Art. IX - Droit d'association, de réunion et de manifestation	30	Partie V : Mécanismes de Garantie des Droits de l'Homme de Proximité	36
– Art. X - Protection de la vie privée et familiale	30	– Art. XXV - Administration de la justice locale	36
– Art. XI - Droit à l'information	31	– Art. XXVI - Police de proximité	36
		– Art. XXVII - Mécanismes de prévention	36
		– Art. XXVIII - Mécanismes fiscaux et budgétaires	36
		Disposition Finale	37
		Dispositions Additionnelles	38

Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU) est la plateforme mondiale qui représente et défend les intérêts des gouvernements locaux auprès de la communauté internationale et travaille pour donner aux villes un plus grand poids politique dans la gouvernance mondiale.

La **Commission d'Inclusion Sociale, de Démocratie Participative et des Droits Humains** a pour mission de contribuer à la voix commune des villes de CGLU en matière d'inclusion sociale, de démocratie participative et de droits humains. Elle vise aussi à guider les gouvernements locaux dans la conception de ces politiques et, dans ce sens, promeut des débats politiques, l'échange d'expériences et l'apprentissage mutuel entre villes du monde entier.

Pour plus d'informations:
www.uclg.org
www.uclg.org/CISDP

Présentation

La **Charte Européenne de Sauvegarde des Droits de l'Homme dans la Ville** (Saint Denis, 2000) est le résultat du travail préparatoire initié à Barcelone en 1998 dans le cadre de la conférence « Villes pour les droits de l'Homme », organisée en commémoration du 50ème anniversaire de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme. Ont participé à la rencontre des centaines de maires et de représentant-e-s politiques de différentes villes européennes, qui ont uni leurs voix pour revendiquer une plus grande reconnaissance politique comme acteurs clef dans la sauvegarde des droits humains dans un monde de plus en plus urbanisé.

Les villes participantes à la rencontre ont adopté le « **Compromis de Barcelone** », qui constituait une feuille de route pour l'adoption d'un document politique visant la promotion du respect, la protection et la garantie des droits humains au niveau local.

Durant les deux années suivantes, le projet de **Charte Européenne de Sauvegarde des Droits de l'Homme dans la Ville** a été élaboré, fruit d'un dialogue pluraliste entre des villes européennes, représentant-e-s de la société civile et des experts dans le domaine des droits humains. Le projet a été discuté et, finalement, adopté à Saint-Denis en l'an 2000.

Depuis lors, une conférence européenne a lieu chaque deux ans pour partager les avancées effectuées par les **villes signataires, plus de 400** actuellement, dans la mise en œuvre de la Charte. Pour le moment, ont eu lieu les rencontres suivantes :

- 1998, **Barcelone** (Espagne)
- 2000, **Saint-Denis** (France)
- 2002, **Venise** (Italie)
- 2004, **Nuremberg** (Allemagne)
- 2006, **Lyon** (France)
- 2008, **Genève** (Suisse)
- 2010, **Tuzla** (Bosnie-Herzégovine)

Après la conférence de Genève (2008), les villes les plus actives du réseau (Barcelone, Saint-Denis / Plaine Commune, Lyon, Genève et Nantes) ont décidé de confier la promotion de la Charte Européenne de Sauvegarde des Droits de l'Homme dans la Ville à l'organisation mondiale des villes, Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU), à travers la **Commission d'Inclusion Sociale, de Démocratie Participative et des Droits Humains**.

Depuis 2006, la Commission, sous la direction politique de la Députation de Barcelone (Espagne), dans un premier temps, puis sous celle de la ville de Nantes (France), a également travaillé à l'élaboration d'une charte municipale des droits humains de portée mondiale, la **Charte-Agenda Mondiale des Droits de l'Homme dans la Cité**, que CGLU a formellement adopté en 2011 dans le cadre de son Conseil Mondial de Florence, auquel ont pris part plus de 400 maires du monde entier.

Les **différences principales** entre la Charte-Agenda et la Charte Européenne résident dans leur portée géographique (mondiale pour l'une et européenne pour l'autre), ainsi que dans leur agenda ou plan d'action locale, dont dispose la première. C'est à dire, dans la Charte-Agenda Mondiale des Droits de l'Homme dans la Cité, tous les droits humains visés dans le document sont accompagnés d'un plan d'action qui sert de référence aux gouvernements locaux pour avancer de manière concrète dans leur mise en place.



Préambule

À l'adresse des hommes et femmes des villes

Pourquoi, à l'aube du 21ème siècle, une charte européenne des droits de l'homme dans la ville ? La déclaration des droits de l'homme (1948) est universelle. N'a t-elle pas été renforcée et complétée par bien d'autres engagements accentuant la protection de certains droits à portée variable ?

La Convention Européenne (1950) offre ce qu'on appelle une garantie juridictionnelle. Et pourtant, de nombreux droits ne sont toujours pas " effectifs " et les citoyens se reconnaissent mal dans le maquis des procédures administratives et juridiques.

Comment mieux garantir ? Comment mieux agir ? Comment mieux assurer les conditions publiques du bonheur privé de chacun ?

Ici surgit la Ville.

C'est que partout, où le peuple des campagnes poursuit sa longue marche vers les cités et où celles-ci accueillent en nombre des voyageurs de passage, mais aussi et surtout des étrangers à la recherche de liberté, de travail et d'échange des savoirs, la ville est devenue l'avenir de l'homme.

Elle est aujourd'hui le lieu de toutes les rencontres donc de tous les possibles. Elle est aussi le champ de toutes les contradictions donc de tous les périls : dans l'espace urbain aux frontières incertaines, s'inscrivent les discriminations ancrées dans le chômage, la pauvreté, le mépris des différences culturelles, alors que, en même temps, s'y ébauchent, s'y multiplient de pratiques civiques et sociales de solidarité.

C'est aussi que la vie en ville impose aujourd'hui de mieux préciser certains droits parce que nous y demeurons, nous y cherchons du travail, nous nous y déplaçons. Elle impose aussi d'en reconnaître de nouveaux : le respect de l'environnement, la garantie d'une nourriture saine, de la tranquillité, des possibilités d'échanges et de loisir, etc.

C'est enfin que, face à la crise qui frappe la démocratie délégataire au niveau des États nationaux et à l'inquiétude que suscitent les bureaucraties européennes, la ville apparaît comme le recours d'un nouvel espace politique et social.

Là s'ouvrent les conditions d'une démocratie de proximité. Là se présente l'occasion de la participation de tous les habitants à la citoyenneté: une citoyenneté de la ville. Si chaque droit défini appartient à chacun, c'est à chaque citoyen, libre et solidaire, de le garantir à tous, également.

L'engagement que nous prenons ici s'adresse aux femmes et aux hommes de notre temps. Il ne prétend pas à l'exhaustivité et sa portée dépendra de la manière dont les habitants des villes s'en saisiront. Il se présente comme un cadre de réponse aux attentes des citoyens dont les villes sont à la fois le théâtre et le révélateur. Cette Charte sera pour eux, comme pour ceux qui les gouvernent au niveau de subsidiarité qui est celui de la cité, un ensemble de points d'appui pour revendiquer leurs droits, reconnaître d'éventuelles violations et les faire cesser.

Ces points d'appui sont offerts comme autant d'occasions de surmonter les difficultés et de concilier les logiques parfois contradictoires en œuvre dans la vie même de la cité.

Une volonté : inscrire le lien social, durablement, dans l'espace public.

Un principe : l'égalité.

Un objectif : la montée de la conscience politique de tous les habitants.

Les villes soussignées :

Reconnaissant que la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme, le Pacte International des Droits Civils et Politiques, le Pacte International des Droits Économiques, Sociaux et culturels, la Convention Européenne pour la Sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés Fondamentales, la Charte Sociale Européenne et les autres instruments internationaux de protection des Droits de l'Homme, s'appliquent aux habitants des villes comme à toute autre personne ;

Rappelant que les Droits de l'Homme sont universels, indivisibles et interdépendants, que tous les pouvoirs publics sont responsables de leur garantie mais que leur reconnaissance et les mécanismes permettant leur mise en œuvre et leur protection sont encore insuffisants, plus particulièrement en ce qui concerne les droits sociaux, économiques et culturels ;

Persuadées que la bonne administration des villes exige le respect et la garantie des Droits de l'Homme pour tous les habitants sans exclusion dans la promotion des valeurs de cohésion sociale et de protection des plus vulnérables ;

Convaincues pour ces raisons de la nécessité d'une Charte Européenne des Droits de l'Homme dans les Villes proclamant solennellement et clairement les droits fondamentaux et les libertés publiques reconnus aux habitants des villes et l'engagement des autorités municipales à les garantir dans le respect des compétences et des pouvoirs légalement détenus par elles selon les termes de leurs législations nationales respectives

Faisant leurs les termes de la Charte Européenne de l'Autonomie Locale selon lesquels il est nécessaire de rendre l'administration municipale plus efficace et proche du citoyen, et suivant les recommandations de l'Engagement de Barcelone, signé le 17 octobre 1998, par les villes ayant participé à la Conférence Européenne des Villes pour les Droits de l'Homme visant à l'amélioration de l'espace public collectif pour tous les citoyens sans distinction d'aucune sorte

Ont décidé d'un commun accord d'assumer les engagements suivants :



Partie I : Dispositions Générales



Art. I - Droit à la ville

1. La ville est un espace collectif appartenant à tous les habitants qui ont le droit d'y trouver les conditions de leur épanouissement politique, social et environnemental tout en y assumant leurs devoirs de solidarité.
2. Les autorités municipales favorisent par tous les moyens à leur disposition le respect de la dignité de tous et la qualité de vie de leurs habitants.
2. La liberté de conscience et de religion individuelle et collective est garantie par les autorités municipales à tous les citoyens des villes. Dans les limites de leur législation nationale, elles mettent tout en œuvre pour assurer ce droit en prenant garde d'éviter la création de ghettos.
3. Dans le respect de la laïcité, les villes favorisent la tolérance mutuelle entre croyants et non-croyants, ainsi qu'entre les différentes religions.

Art. II - Principe d'égalité des droits et de non-discrimination

1. Les droits énoncés dans cette Charte sont reconnus à toutes les personnes vivant dans les villes signataires, indépendamment de leur nationalité. Elles sont désignées ci-après comme citoyens et citoyennes des villes.
2. Ces droits sont garantis par les autorités municipales, sans aucune discrimination tenant à l'origine, la couleur, l'âge, le sexe ou l'option sexuelle, la langue, la religion, l'opinion politique, l'origine ethnique, nationale ou sociale, ou les revenus.

Art. III - Droit à la liberté culturelle, linguistique et religieuse

1. Tous les citoyens des villes ont le droit d'exercer leur liberté culturelle, linguistique et religieuse. Les autorités municipales, en collaboration avec les autres administrations, font en sorte que les enfants appartenant à des groupes linguistiques minoritaires puissent étudier leur langue maternelle.

Art. IV- Protection des collectifs et des citoyens les plus vulnérables

1. Les collectifs de citoyens les plus vulnérables ont droit à des mesures spécifiques de protection.
2. Les autorités municipales prennent les mesures nécessaires pour que les personnes handicapées soient pleinement intégrées à la vie de la cité. Les logements, les lieux de travail et de loisir, doivent répondre pour cela à certaines exigences. Les transports publics doivent être accessibles à tous.
3. Les villes signataires adoptent des politiques actives de soutien aux populations les plus vulnérables garantissant à chacun le droit à la citoyenneté.
4. Les villes prennent toutes les mesures pour faciliter l'intégration sociale de tous les citoyens quelle que soit la raison de leur vulnérabilité, en évitant les regroupements discriminatoires.

Art. V - Devoir de solidarité

La communauté locale est unie par un devoir de solidarité réciproque. Les autorités locales y participent en favorisant le développement et la qualité des services publics.

Art. VI - Coopération municipale internationale

1. Les villes encouragent la connaissance mutuelle des peuples et de leurs cultures.
2. Les villes signataires s'engagent à coopérer avec les collectivités locales des pays en voie de développement dans les secteurs de l'équipement urbain, de la protection de l'environnement, de la santé, de l'éducation et de la culture, et à y impliquer le plus grand nombre de citoyens.

3. Les villes incitent plus particulièrement les acteurs économiques à participer à des programmes de coopération et toute la population à s'y associer, dans le but de développer un sentiment de solidarité et de pleine égalité entre les peuples qui aillent au-delà des frontières urbaines et nationales.

Art. VII - Principe de subsidiarité

1. Le principe de subsidiarité qui préside à la répartition des compétences entre l'État, les Régions et les Villes doit être négocié en permanence afin d'éviter que l'État central et les autres administrations compétentes ne se déchargent de leurs propres responsabilités sur les villes.
2. Cette négociation a pour but de garantir que les services publics relèvent du niveau administratif le plus proche de la population en vue de leur meilleure efficacité.



Partie II : Droits Civils et Politiques de la Citoyenneté Locale

II

Art. VIII - Droit à la participation politique

1. Les citoyens des villes ont le droit de participer à la vie politique locale par l'élection libre et démocratique des représentants locaux.
2. Les villes signataires encouragent l'élargissement du droit de suffrage et d'éligibilité dans le domaine municipal à tous les citoyens majeurs non nationaux, après une période de deux ans de résidence dans la ville.
3. En marge des élections périodiques destinées à renouveler les instances municipales, la participation démocratique est encouragée. À cet effet, les citoyens et leurs associations peuvent accéder aux débats publics, interpellier les autorités municipales sur les enjeux concernant l'intérêt de la collectivité locale et exprimer leurs opinions, soit de façon directe par "référendum municipal", soit à travers les réunions publiques et l'action populaire.
4. En application du principe de transparence et conformément aux dispositions législatives des différents pays, l'organisation administrative des villes et les modalités du travail municipal incluront des mécanismes de responsabilité des élus. et de l'administration municipale.

Art. IX - Droit d'association, de réunion et de manifestation

1. Les droits d'association, de réunion et de manifestation sont garantis à tous dans la ville.
2. Les pouvoirs locaux encouragent la vie associative comme expression de la citoyenneté, dans le respect de son autonomie.

3. La ville offre des espaces publics pour l'organisation de réunions ouvertes et de rencontres informelles. Elle assure le libre accès de tous à ces espaces dans le respect des réglementations.

Art. X - Protection de la vie privée et familiale

1. La ville protège le droit à la vie privée et familiale et reconnaît que le respect des familles, dans la diversité de leurs formes actuelles, est un élément essentiel de la démocratie locale.
2. La famille, dès sa formation et sans intervention dans sa vie interne, bénéficie de la protection des autorités municipales et de facilités, notamment en matière de logement. Les familles les plus démunies disposent à cette fin d'aides financières ainsi que de structures et services pour l'assistance à l'enfance et à la vieillesse.
3. Tout individu a le droit de s'associer sentimentalement avec la personne de son choix et de se marier sans qu'aucun obstacle autre que ceux fixés par la loi ne puisse s'y opposer.
4. Les autorités municipales développent des politiques actives pour veiller à l'intégrité physique des membres des familles et encouragent la disparition de la maltraitance au sein de celles-ci.
5. Dans le respect de la liberté de choix en matière éducative, religieuse, culturelle et politique, les autorités locales adoptent toutes les mesures nécessaires pour protéger l'enfance et la jeunesse et favoriser l'éducation sur des bases de démocratie, de tolérance et de possibilité de pleine participation à la vie de la cité.
6. Les autorités locales créent les conditions pour que les enfants puissent bénéficier d'une enfance heureuse.

Art. XI - Droit à l'information

1. Les citoyens des villes sont en droit d'être informés de tout ce qui concerne la vie sociale, économique, culturelle et administrative locale. Les seules limites en sont le respect de la vie privée des personnes, et la protection de l'enfance et de la jeunesse.
2. Les pouvoirs locaux garantissent aux citoyens une circulation de l'information générale accessible, efficace et transparente. À cette fin, ils développent l'apprentissage des technologies informatiques, ils en favorisent l'accès et la mise à jour périodique.



Art. XII - Droit général aux services publics de protection sociale

1. Les villes signataires considèrent les politiques sociales comme une partie décisive des politiques de protection des droits de l'Homme et elles s'engagent à les garantir dans le cadre de leurs compétences.
2. Les citoyens de la ville accèdent librement aux services municipaux d'intérêt général. À cette fin, les villes signataires s'opposent à la commercialisation des services personnels d'aide sociale et veillent à la mise en place de services essentiels de qualité, à des prix stables correspondant à leur coût de revient dans les autres secteurs de services publics.
3. Les villes s'engagent à développer des politiques sociales, notamment envers les plus démunis, dans le refus de l'exclusion et la recherche de la dignité humaine et de l'égalité.

Art. XIII - Droit à l'éducation

1. Les citoyens de la ville bénéficient du droit à l'éducation. Les autorités municipales facilitent l'accès à l'éducation élémentaire des enfants et des jeunes en âge scolaire. Elles encouragent la formation pour adultes, dans un cadre de proximité et de respect des valeurs démocratiques.
2. Les villes contribuent à la mise en disposition de tous d'espaces et de centres scolaires, éducatifs et culturels, dans un contexte multiculturel et de cohésion sociale.
3. Les autorités municipales contribuent à l'élévation du niveau de citoyenneté par des pédagogies éducatives, en particulier en ce qui concerne la lutte contre le sexisme, le racisme, la xénophobie et la discrimination.

Art. XIV - Droit au travail

1. Les citoyens des villes ont le droit de disposer de ressources suffisantes, moyennant un emploi digne et garant de la qualité de vie.
2. Les autorités municipales contribuent, dans la mesure de leurs possibilités, à l'obtention du plein-emploi. Pour rendre effectif le droit au travail, les villes signataires favorisent la rencontre entre l'offre et la demande de travail et encouragent la mise à jour et la requalification des travailleurs à travers la formation permanente. Elles développent les activités accessibles aux chômeurs.
3. Les villes signataires s'engagent à ne signer aucun contrat municipal sans y introduire des clauses de rejet du travail des enfants et une clause de refus du travail illégal qu'il s'agisse de celui de travailleurs nationaux ou étrangers, de personnes en situation régulière ou irrégulière par rapport aux lois nationales, ainsi que des clauses de rejet du travail des enfants.
4. Les autorités municipales développent, en collaboration avec les autres institutions publiques et les entreprises, des mécanismes pour assurer l'égalité de tous face au travail, empêcher toute discrimination pour raison de nationalité, de sexe, option sexuelle, âge ou de handicap en matière de salaire, de conditions de travail, de droit de participation, de promotion professionnelle et de protection contre le licenciement. Elles encouragent l'égal accès des femmes au travail moyennant la création de garderies et d'autres mesures, et celui des personnes handicapées, moyennant la mise en place des équipements appropriés.
5. Elles favorisent la création d'emplois protégés servant de passerelle pour les personnes ayant besoin de se réinsérer dans la vie professionnelle. Elles encouragent notamment la création d'emplois liés aux services de proximité, à l'environnement, à la prévention sociale et à l'éducation pour les adultes.



Art. XV - Droit à la culture

1. Les citoyens des villes ont droit à la culture dans toutes ses expressions, manifestations et modalités possibles.
2. Les autorités locales, en coopération avec les associations culturelles et le secteur privé, encouragent le développement de la vie culturelle urbaine dans le respect de la diversité. Des espaces publics propices aux activités culturelles et sociales sont mis à la disposition des citoyens des villes dans des conditions égales pour tous.

Art. XVI - Droit au logement

1. Tous les citoyens des villes ont droit à un logement digne, sûr et salubre.
2. Les autorités municipales veillent à ce qu'il existe une offre adéquate de logement et d'équipements de quartier pour tous leurs citoyens sans distinction, en fonction de leurs revenus. Ces équipements doivent comprendre des structures d'accueil permettant de garantir la sécurité et la dignité des sans-abri et des structures adaptées aux femmes victimes de violence et pour celles cherchant à échapper à la prostitution.
3. Les autorités municipales garantissent le droit des nomades à séjourner dans la ville dans des conditions compatibles avec la dignité humaine.

Art. XVII - Droit à la santé

1. Les autorités municipales favorisent un accès égal pour tous les citoyens aux soins et à la prévention.
2. Les autorités municipales prennent toutes les initiatives nécessaires en matière de santé publique, notamment par des mesures de prévention ou des mesures d'intervention si la situation l'exige.
3. Les villes signataires par leurs actions dans les domaines économique, culturel, social d'urbanisme contribuent à une approche globale de promotion de la santé pour tous les habitants avec leur participation active.

Art. XVIII - Droit à l'environnement

1. Les citoyens des villes ont droit à un environnement sain dans la recherche de la compatibilité entre développement économique et équilibre environnemental durable.
2. Dans ce but, les autorités municipales adoptent, sur la base du principe de précaution, des politiques de prévention de la pollution (y compris acoustique), d'économie d'énergie, de gestion, recyclage, réutilisation et récupération des déchets. Elles agrandissent et protègent les espaces verts des villes.
3. Elles mettent tout en œuvre pour que les citoyens apprécient sans le dégrader le paysage qui entoure et façonne la ville et qu'ils soient consultés sur les modifications pouvant l'altérer.
4. Elles développent une éducation spécifiquement orientée au respect de la nature, en particulier chez les enfants.

Art. XIX - Droit à un urbanisme harmonieux

1. Les citoyens des villes ont droit à un développement urbanistique ordonné assurant une relation harmonieuse entre l'habitat, les services publics, les équipements, les espaces verts et les structures destinées aux usages collectifs.
2. Les autorités municipales mettent en œuvre, avec la participation des citoyens, une planification et une gestion urbaines qui réalisent l'équilibre entre l'urbanisme et l'environnement.
3. Dans ce cadre, elles s'engagent à respecter le patrimoine naturel, historique, architectural, culturel et artistique des villes et à promouvoir la rénovation du patrimoine existant.

Art. XX - Droit à la circulation et à la tranquillité dans la ville

1. Les autorités locales reconnaissent le droit des citoyens des villes à des moyens de transports compatibles avec la tranquillité dans la ville. Elles favorisent dans ce but des transports en commun accessibles à tous selon un plan de déplacements urbains et interurbains. Elles contrôlent le trafic automobile et assurent sa fluidité dans le respect de l'environnement.
2. La municipalité contrôle avec rigueur l'émission de tout type de bruits et de vibrations. Elle définit des zones réservées complètement ou à certains moments aux piétons et encourage l'usage des véhicules non-polluants.
3. Les villes signataires s'engagent à dégager les ressources nécessaires pour rendre effectifs ces droits, en ayant recours le cas échéant à des formes de collaboration économique entre des entités publiques, des sociétés privées et la société civile.



Art. XXI - Droit aux loisirs

1. Les villes reconnaissent le droit des citoyens à disposer de temps libre.
2. Les autorités municipales garantissent l'existence d'espaces ludiques de qualité ouverts à tous les enfants sans discrimination.
3. Les autorités municipales facilitent la participation active au sport et font en sorte que les installations nécessaires à la pratique des sports soient mises à la disposition de tous les citoyens.
4. Les autorités municipales encouragent le tourisme et veillent à l'équilibre entre l'activité touristique de la ville et le bien-être social et environnemental des citoyens.

Art. XXII - Droit des consommateurs

Les villes veillent, dans la limite de leurs compétences, à la protection des consommateurs. Dans ce but, et en ce qui concerne les produits alimentaires, elles assurent ou font assurer le contrôle des poids et mesures, de la qualité, de la composition des produits et l'exactitude des informations, ainsi que les périodes limite de conservation des aliments.

Art. XXIII - Efficacité des services publics

1. Les autorités locales assurent l'efficacité des services publics et leur adaptation aux besoins des usagers en prenant soin d'éviter toute situation de discrimination ou d'abus.
2. Les administrations locales se doteront d'instruments d'évaluation de leur action municipale et tiendront compte des résultats.

Art. XXIV- Principe de transparence

1. Les villes signataires garantissent la transparence de l'activité administrative. Les citoyens sont mis en mesure de connaître leurs droits et leurs obligations politiques et administratives par la publicité des règles municipales qui doivent être compréhensibles et mises à jour périodiquement.

2. Les citoyens ont droit à une copie des actes administratifs de l'administration locale les concernant, sauf s'il existe à cela des obstacles d'intérêt public ou en relation avec le droit à la vie privée des tiers.
3. L'obligation de transparence, de publicité, d'impartialité et de non-discrimination de l'action des pouvoirs municipaux s'applique à :
 - la conclusion des contrats municipaux en application d'une gestion rigoureuse des dépenses municipales ;
 - la sélection de fonctionnaires, employés et travailleurs municipaux dans le cadre des principes de mérite et de compétence.
4. Les autorités locales assurent la transparence et le contrôle rigoureux de l'usage des fonds publics.



Partie V : Mécanismes de Garantie des Droits de l'Homme de Proximité

V

Art. XXV - Administration de la justice locale

1. Les villes développent des politiques d'amélioration de l'accès des citoyens au Droit et à la Justice.
2. Les villes signataires favorisent la solution extrajudiciaire des conflits civils, pénaux, administratifs et professionnels, moyennant la mise en place de mécanismes publics de conciliation, de transaction, de médiation et d'arbitrage.
3. Le cas échéant, la justice municipale, assurée par les juges de paix indépendants, - homme de bien - élus par les citoyens des villes ou par les gouvernements locaux, a compétence pour résoudre en équité les conflits opposant les citoyens des villes et l'administration municipale.

Art. XXVI - Police de proximité

Les villes signataires favorisent le développement de corps de police de proximité hautement qualifiés, avec des missions "d'agents de sécurité et de convivialité". Ces agents appliquent des politiques préventives contre les délits et agissent comme une police d'éducation civique.

Art. XXVII - Mécanismes de prévention

1. Les villes signataires se dotent de mécanismes préventifs :
 - médiateurs sociaux ou de quartier, notamment dans les zones les plus vulnérables.
 - Ombudsman municipal ou Défenseur civil en tant qu'institution indépendante et impartiale.
2. Pour faciliter l'exercice des droits inclus dans cette Charte et soumettre au contrôle de la population leur réalité concrète, chaque ville signataire met en place une commission d'alerte composée par des citoyens et chargée d'une' effectuer l'évaluation de l'application de la charte.

Art. XXVIII - Mécanismes fiscaux et budgétaires

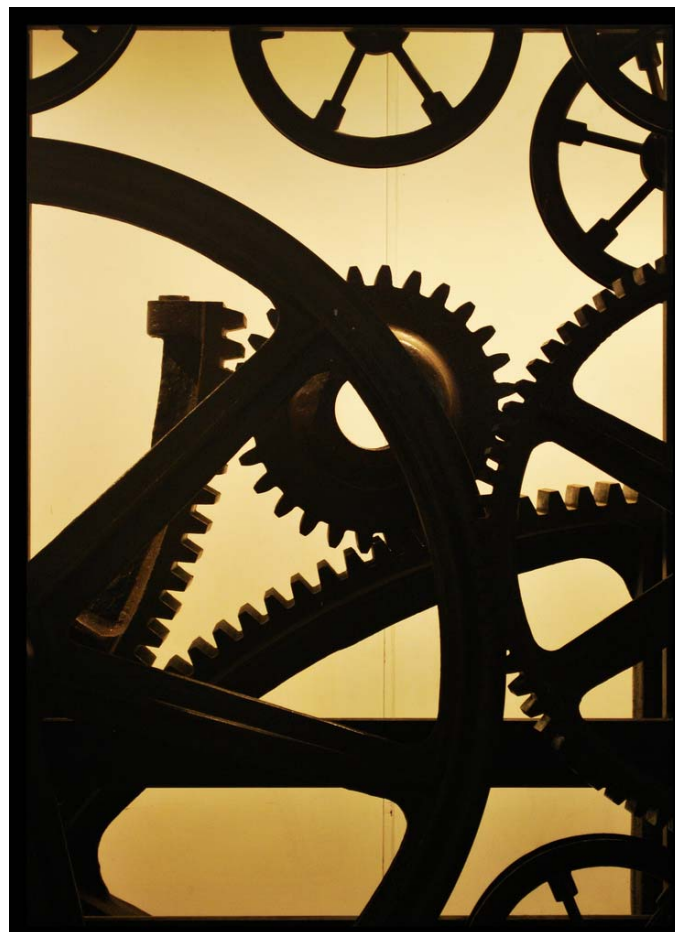
1. Les villes signataires s'engagent à établir leurs budgets de façon que les prévisions de recettes et de dépenses soient telles qu'elles puissent rendre effectifs les droits énoncés dans cette Charte. Elles peuvent mettre en place pour cela un système de "budget participatif". La communauté des citoyens, organisée en assemblées par quartiers ou secteurs, ou encore en associations, pourra ainsi exprimer son avis sur le financement des mesures nécessaires à la réalisation de ces droits.
2. Les villes participantes s'engagent, au nom du respect de l'égalité de tous les citoyens devant les charges, à ne pas permettre que les zones ou les activités étant sous leur compétence échappent à la légalité en matière sociale, fiscale, environnementale ou de tout autre ordre ; et elles agissent de façon que les zones d'exception à la légalité disparaissent là où elles existent.



Disposition Finale

Valeur juridique de la Charte et mécanismes d'application

1. La Charte, une fois adoptée, restera ouverte à la signature individualisée de toutes les villes qui rejoindront cet engagement.
2. Les municipalités intègrent à leur réglementation municipale avec valeur contraignante les principes et les règles ainsi que les mécanismes de garantie proposés par la Charte et font mention explicite de celle-ci dans les considérants de tout acte municipal.
3. Les villes signataires reconnaissent le caractère de droit impératif général des droits énoncés dans cette Charte et elles s'engagent à rejeter ou à dénoncer tout acte juridique, en particulier tout contrat municipal, dont les conséquences entraveraient les droits reconnus ou seraient contraires à leur réalisation, et à agir pour faire en sorte que les autres sujets de droit reconnaissent aussi la valeur juridique supérieure de ces droits.
4. Les villes signataires s'engagent à créer une commission chargée d'établir tous les deux ans une évaluation de l'application des droits reconnus par la Charte et à la rendre publique.
5. La Réunion de la Conférence Villes pour les Droits de l'Homme, constituée en assemblée plénière des villes signataires, décidera de mettre en place un mécanisme de suivi approprié en vue de vérifier la réception et la bonne exécution de cette Charte par les villes signataires.



Dispositions Additionnelles

Premièrement

Les villes signataires s'engagent à agir auprès de leurs États de façon à ce que les législations nationales de leurs États permettent la participation des citoyens de la ville résidents non nationaux aux élections municipales, au sens exprimé à l'Article VIII.2 de cette Charte.

Deuxièmement

Afin de permettre le contrôle juridictionnel des droits contenus dans cette Charte, les villes signataires s'engagent à demander à leurs États et à l'Union Européenne de compléter les déclarations constitutionnelles des Droits de l'Homme ou la Convention Européenne des droits de l'Homme.

Troisièmement

Les villes signataires élaboreront et mettront en œuvre des Programmes Agenda 21, en application des accords adoptés lors de la Conférence de l'ONU sur l'Environnement et le Développement, qui s'est tenue à Rio de Janeiro en 1992.

Quatrièmement

En cas de conflit armé, les villes signataires veilleront au maintien du principe de la libre administration de la collectivité et au respect des droits proclamés dans cette charte.

Cinquièmement

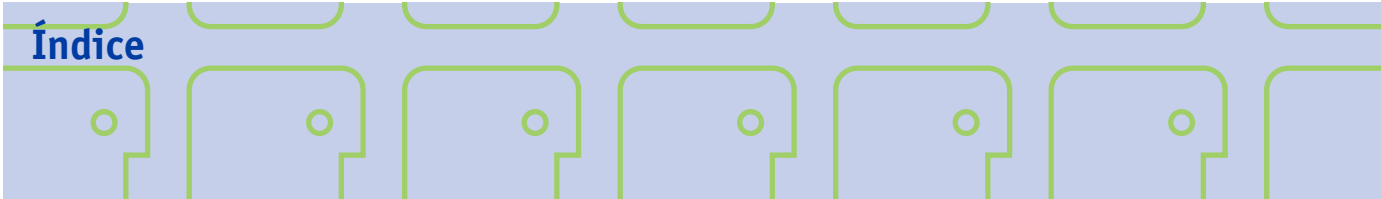
L'engagement des représentants des villes sera validé par leur assemblée municipale qui pourra alors formuler des réserves sur certains articles si elle le juge nécessaire en fonction de sa législation nationale.

Fait à Saint-Denis, le dix-huit mai deux mille.

Carta Europea de Salvaguarda de los Derechos Humanos en la Ciudad



Comisión de Inclusión
Social, Democracia
Participativa y Derechos
Humanos de CGLU



Carta Europea de Salvaguarda de los Derechos Humanos en la Ciudad

Sobre nosotros	41		
Presentación	42		
Preámbulo			
- Dirigida a los hombres y las mujeres de la ciudad	44		
- Las ciudades abajo firmantes	45		
Parte I: Disposiciones Generales	46		
- Art. I - Derecho a la ciudad	46		
- Art. II - Principio de igualdad de derechos y de no discriminación	46		
- Art. III - Derecho a la libertad cultural, lingüística y religiosa	46		
- Art. IV- Protección de los colectivos y ciudadanos más vulnerables	46		
- Art. V - Deber de solidaridad	46		
- Art. VI - Cooperación municipal internacional	47		
- Art. VII - Principio de subsidiariedad	47		
Parte II: Derechos Civiles y Políticos de la Ciudadanía Local	48		
- Art. VIII - Derecho a la participación política	48		
- Art. IX - Derecho de asociación, de reunión y de manifestación	48		
- Art. X - Protección de la vida privada y familiar	48		
- Art. XI - Derecho a la información	49		
		Parte III: Derechos Económicos, Sociales, Culturales y Ambientales de Proximidad	50
		- Art. XII - Derecho general a los servicios públicos de protección social	50
		- Art. XIII - Derecho a la educación	50
		- Art. XIV - Derecho al trabajo	50
		- Art. XV - Derecho a la cultura	51
		- Art. XVI - Derecho a la vivienda	51
		- Art. XVII - Derecho a la salud	51
		- Art. XVIII - Derecho al medio ambiente	51
		- Art. XIX - Derecho a un urbanismo armonioso y sostenible	52
		- Art. XX - Derecho a la circulación y a la tranquilidad en la ciudad	52
		- Art. XXI- Derecho al ocio	52
		- Art. XXII- Derechos de los consumidores	52
		Parte IV: Derechos Relativos a la Administración Democrática Local	53
		- Art. XXIII - Eficacia de los servicios públicos	53
		- Art. XXIV- Principio de transparencia	53
		Parte V: Mecanismos de Garantía de los Derechos Humanos de Proximidad	54
		- Art. XXV - Administración de justicia local	54
		- Art. XXVI - Política de proximidad	54
		- Art. XXVII - Mecanismos de prevención	54
		- Art. XXVIII - Mecanismos fiscales y presupuestarios	54
		Disposición Final	55
		Disposiciones Adicionales	56

Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) es la plataforma mundial que representa y defiende los intereses de los gobiernos locales ante la comunidad internacional, y trabaja para dotar las ciudades de un mayor peso político en la gobernanza mundial.

La **Comisión de Inclusión Social, Democracia Participativa y Derechos Humanos** tiene por misión contribuir a construir la voz común de las ciudades de CGLU en materia de inclusión social, democracia participativa y derechos humanos. También persigue orientar a los gobiernos locales en el diseño de estas políticas y, para ello, promueve debates políticos, intercambio de experiencias y el aprendizaje mutuo entre ciudades de todo el mundo.

Para más información:
www.uclg.org
www.uclg.org/CISDP

Presentación

La **Carta Europea de Salvaguarda de los Derechos Humanos en la Ciudad** (Saint-Denis, 2000) es el resultado del trabajo preparatorio iniciado en Barcelona en 1998 en el marco de la Conferencia “Ciudades por los Derechos Humanos”, que se organizó en conmemoración del 50º Aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos. Participaron al encuentro centenares de alcaldes/as y representantes políticos de diferentes ciudades europeas, que aunaron su voz para reivindicar un mayor reconocimiento político como actores clave en la salvaguarda de los derechos humanos en un mundo cada vez más urbanizado.

Las ciudades participantes al encuentro adoptaron el “**Compromiso de Barcelona**”, que constituía una hoja de ruta para la adopción de un documento político dirigido a promover el respeto, protección y garantía de los derechos humanos a nivel local.

En los dos años siguientes, se elaboró un borrador de la **Carta Europea de Salvaguarda de los Derechos Humanos en la Ciudad**, que fue fruto de un diálogo plural entre ciudades europeas, representantes de la sociedad civil y expertos en derechos humanos. El borrador fue discutido y, finalmente, adoptado en Saint-Denis en el año 2000.

Desde entonces, se celebra una conferencia europea cada dos años para compartir los avances realizados por las **ciudades signatarias, más de 400** en la actualidad, en la implementación de la Carta. Por el momento, se han realizado los siguientes encuentros:

- 1998, **Barcelona** (España)
- 2000, **Saint-Denis** (Francia)
- 2002, **Venecia** (Italia)
- 2004, **Núremberg** (Alemania)
- 2006, **Lyon** (Francia)
- 2008, **Ginebra** (Suiza)
- 2010, **Tuzla** (Bosnia-Herzegovina)
- 2012, **Saint-Denis** (Francia)

Después de la conferencia de Ginebra (2008), las ciudades más activas de la red (Barcelona, Saint-Denis / Plaine Commune, Lyon, Ginebra y Nantes) decidieron confiar la promoción de la Carta Europea de Salvaguarda de los Derechos Humanos en la Ciudad a la organización mundial de ciudades, Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU), a través de la **Comisión de Inclusión Social, Democracia Participativa y Derechos Humanos**.

La Comisión, bajo el liderazgo político de la Diputación de Barcelona (España) primero y de la ciudad de Nantes (Francia) después, estaba asimismo trabajando desde el año 2006 en la elaboración de una carta municipal de derechos humanos de alcance mundial, la **Carta-Agenda Mundial de Derechos Humanos en la Ciudad**, que CGLU adoptó formalmente en 2011 en el marco de su Consejo Mundial de Florencia, al que participaron más de 400 alcaldes/as de todo el mundo.

Las **principales diferencias** entre la Carta-Agenda y la Carta Europea radican en el alcance geográfico de cada una de ellas (mundial para una; europeo, para la otra) y en la agenda o plan de acción local de que dispone la primera. Así, en la Carta-Agenda Mundial de Derechos Humanos en la Ciudad todos los derechos humanos mencionados en el documento se acompañan de un plan de acción que sirve de referencia para que los gobiernos locales den pasos concretos para su implementación.



Preámbulo

Dirigida a los hombres y las mujeres de la ciudad

¿Por qué, en el umbral del siglo XXI, una Carta Europea de los Derechos Humanos en la Ciudad? La Declaración de Derechos Humanos (1948) es universal. ¿No ha sido reforzada y completada por otros muchos compromisos que hacían hincapié en la protección de ciertos derechos de distinto alcance? La Convención Europea (1950) ofrece lo que llamamos una garantía jurisdiccional. Y, sin embargo, existen muchos derechos que no son todavía “efectivos” y a los ciudadanos y ciudadanas les cuesta orientarse en el laberinto de los procedimientos administrativos y jurídicos.

¿Cómo garantizar mejor? ¿Cómo actuar mejor? ¿Cómo asegurar mejor las condiciones públicas para la felicidad privada de cada uno?

Aquí es donde surge la Ciudad.

Porque, en todas partes donde los habitantes de las áreas rurales prosiguen su largo camino hacia las ciudades y donde éstas acogen un gran número de ciudadanos y ciudadanas de paso, pero también y sobre todo, extranjeros en busca de libertad, trabajo e intercambio de conocimientos, la ciudad se ha convertido en el futuro del ser humano.

La ciudad es hoy el espacio de todos los encuentros y, por lo tanto, de todas las posibilidades. Asimismo es el terreno de todas las contradicciones y de todos los peligros: en el espacio urbano de fronteras inciertas aparecen todas las discriminaciones ancladas en el paro, la pobreza, el desprecio de las diferencias culturales, mientras que, al mismo tiempo, se esbozan y se multiplican prácticas cívicas y sociales de solidaridad.

La vida en la ciudad impone hoy en día la obligación de precisar mejor ciertos derechos porque vivimos en ella, buscamos trabajo, nos desplazamos. Nos impone también el reconocimiento de nuevos derechos: el respeto por el medio ambiente, la garantía de una alimentación sana, de la tranquilidad, de las posibilidades de intercambio y de ocio, etc.

Por último, frente a la crisis que azota la democracia delegada en el ámbito de los Estados nacionales y frente a la inquietud que suscitan las burocracias europeas, la ciudad surge como el recurso de un nuevo espacio político y social.

Aquí es donde se abren las condiciones para una democracia de proximidad. Se presenta la ocasión para que todos los ciudadanos y ciudadanas participen en la ciudadanía: una ciudadanía de la ciudad. Si cada derecho definido pertenece a cada uno, cada ciudadano, libre y solidario, debe garantizarlo también a los demás.

El compromiso que adoptamos aquí se dirige a mujeres y hombres de nuestro tiempo. No pretende ser exhaustivo y su alcance dependerá de cómo los habitantes de la ciudad lo harán suyo. Se presenta como un marco de respuesta a las expectativas de los ciudadanos y ciudadanas que las ciudades escenifican y revelan. Esta Carta se situará para ellos, al igual que para quienes les gobiernan, en el nivel de subsidiariedad que es el de la ciudad, conjunto de puntos de apoyo para reivindicar sus derechos, reconocer violaciones eventuales y ponerles fin.

Estos puntos de apoyo son ofrecidos como otras tantas oportunidades para superar las dificultades y conciliar las lógicas a veces contradictorias que están implantadas en la propia vida de la ciudad.

Una voluntad: integrar el vínculo social, de forma duradera, en el espacio público.

Un principio: la igualdad.

Un objetivo: el incremento de la conciencia política de todos sus habitantes.



Las ciudades abajo firmantes:

Reconociendo que la Declaración Universal de Derechos Humanos, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, el Convenio Europeo para la Salvaguarda de los Derechos Humanos y de las Libertades Fundamentales, la Carta Social Europea y los demás instrumentos internacionales de protección de los Derechos Humanos, se aplican a los habitantes de las ciudades como a cualquier otra persona.

Recordando que los Derechos Humanos son universales, indivisibles e interdependientes, que todos los poderes públicos son responsables de su garantía, pero que su reconocimiento y los mecanismos que permiten su aplicación y su protección son todavía insuficientes, muy especialmente en lo que se refiere a los derechos sociales, económicos y culturales.

Persuadidas de que la buena administración de las ciudades exige el respeto y la garantía de los Derechos Humanos para todos los habitantes sin exclusión en aras de promover los valores de cohesión social y de protección de los más vulnerables;

Convencidas, por estos motivos de la necesidad de una Carta Europea de los Derechos Humanos en las Ciudades que proclame solemnemente y de forma comprensible las libertades públicas y los derechos fundamentales reconocidos a los habitantes de las ciudades y el compromiso de las autoridades municipales a garantizarlos en el respeto de las competencias y de los poderes legalmente detentados, según los términos de sus legislaciones nacionales respectivas.

Inspiradas en los valores de respeto de la dignidad del ser humano, de la democracia local y del derecho a una existencia que permita mejorar el bienestar y la calidad de vida de todas y todos.

Adoptando los postulados de la Carta Europea de Autonomía Local, que promueve hacer la administración municipal más eficaz y más próxima al ciudadano, y siguiendo las recomendaciones del Compromiso de Barcelona, firmado el 17 de octubre de 1998 por las ciudades participantes en la Conferencia Europea de las Ciudades por los Derechos Humanos, de mejorar el espacio público colectivo para todos los ciudadanos sin distinción de ninguna clase.

Han decidido, de común acuerdo, asumir los compromisos siguientes:

Parte I : Disposiciones Generales



Art. I - Derecho a la ciudad

1. La ciudad es un espacio colectivo que pertenece a todos sus habitantes que tienen derecho a encontrar las condiciones para su realización política, social y ecológica, asumiendo deberes de solidaridad.
2. Las autoridades municipales fomentan, por todos los medios de que disponen, el respeto de la dignidad de todos y la calidad de vida de sus habitantes.

Art. II - Principio de igualdad de derechos y de no discriminación

1. Los derechos enunciados en esta Carta se reconocen a todas las personas que viven en las ciudades signatarias, independientemente de su nacionalidad.
2. Dichos derechos son garantizados por las autoridades municipales, sin discriminación alguna debida al color, la edad, el sexo o la opción sexual, la lengua, la religión, la opinión política, el origen nacional o social, o el nivel de ingresos.

Art. III - Derecho a la libertad cultural, lingüística y religiosa

1. Todos los ciudadanos y ciudadanas tienen derecho a ejercer su libertad lingüística y religiosa. Las autoridades municipales, en colaboración con las demás administraciones, actúan de modo que los niños y niñas pertenecientes a grupos lingüísticos minoritarios puedan estudiar su lengua materna.
2. La libertad de conciencia y de religión individual y colectiva queda garantizada por las autoridades municipales a todos los ciudadanos y ciudadanas. Dentro de los límites de su legislación nacional, las autoridades municipales ejecutan todo lo necesario para asegurar dicho derecho velando por evitar la creación de guetos.

3. En su respeto por el laicismo, las ciudades favorecen la tolerancia mutua entre creyentes y no creyentes, así como entre las distintas religiones.
4. Las autoridades municipales cultivan la historia de su población y respetan la memoria de los difuntos, asegurando el respeto y la dignidad de los cementerios.

Art. IV- Protección de los colectivos y ciudadanos más vulnerables

1. Los colectivos y ciudadanos y ciudadanas más vulnerables tienen derecho a gozar de medidas específicas de protección.
2. Las personas discapacitadas son objeto de una asistencia municipal específica. Las viviendas, los lugares de trabajo y de ocio deben estar adaptados para ellas. Los transportes públicos deben ser accesibles a todos.
3. Las ciudades signatarias adoptan políticas activas de apoyo a la población más vulnerable garantizando a cada uno el derecho de ciudadanía.



4. Las ciudades adoptan todas las medidas necesarias para facilitar la integración de todos los ciudadanos y ciudadanas cualquiera que sea la razón de su vulnerabilidad evitando los reagrupamientos discriminatorios.

Art. V - Deber de solidaridad

1. La comunidad local está unida por un deber de solidaridad recíproca. Las autoridades locales participan en dicho deber promoviendo el desarrollo y la calidad de los servicios públicos.
2. Las autoridades municipales promueven la creación de redes y asociaciones de solidaridad entre los ciudadanos y ciudadanas, y controlarán la buena ejecución de los deberes públicos.

Art. VI - Cooperación municipal internacional

1. Las ciudades alientan el conocimiento mutuo de los pueblos y de sus culturas.
2. Las ciudades signatarias se comprometen a cooperar con las colectividades locales de los países en vías de desarrollo en los sectores del equipamiento urbano, la protección del medio ambiente, la salud, la educación y la cultura, y a implicar el mayor número de ciudadanos y ciudadanas.
3. Las ciudades instan particularmente a los actores económicos a participar en programas de cooperación y a hacer que toda la población se asocie a ellos, con el fin de desarrollar un sentimiento de solidaridad y de plena igualdad entre los pueblos que vaya más allá de las fronteras urbanas y nacionales.

Art. VII - Principio de subsidiariedad

1. El principio de subsidiariedad que rige el reparto de competencias entre el Estado, las Regiones y las Ciudades, debe ser acordado permanentemente para evitar que el Estado central y las demás Administraciones competentes no se descarguen de sus propias responsabilidades en las ciudades.
2. Dicha concertación tiene como objetivo garantizar que los servicios públicos dependan del nivel administrativo más cercano a la población para lograr su mayor eficacia.



Parte II: Derechos Civiles y Políticos de la Ciudadanía Local

II

Art. VIII - Derecho a la participación política

1. Los ciudadanos y ciudadanas tienen derecho a participar en la vida política local mediante la elección libre y democrática de los representantes locales.
2. Las ciudades signatarias promueven la extensión del derecho de sufragio activo y pasivo en el ámbito municipal a todos los ciudadanos y ciudadanas mayores de edad no nacionales, después de un período de dos años de residencia en la ciudad.
3. Fuera de las elecciones que se celebran periódicamente para renovar las instancias municipales, se fomenta la participación democrática. Con este fin, los ciudadanos y ciudadanas y sus asociaciones pueden acceder a los debates públicos, interpelar a las autoridades municipales sobre los desafíos que afectan al interés de la colectividad local y expresar sus opiniones, ya sea de forma directa mediante “referéndum municipal”, ya sea a través de las reuniones públicas y de la acción popular.
4. Las ciudades, para salvaguardar el principio de transparencia y de acuerdo con la ordenación legislativa de los distintos países, organizan el sistema de gobierno y la estructura administrativa de forma que haga efectiva la responsabilidad de sus gobernantes ante los ciudadanos y ciudadanas, así como la responsabilidad de la administración municipal ante los órganos de gobierno.

Art. IX - Derecho de asociación, de reunión y de manifestación

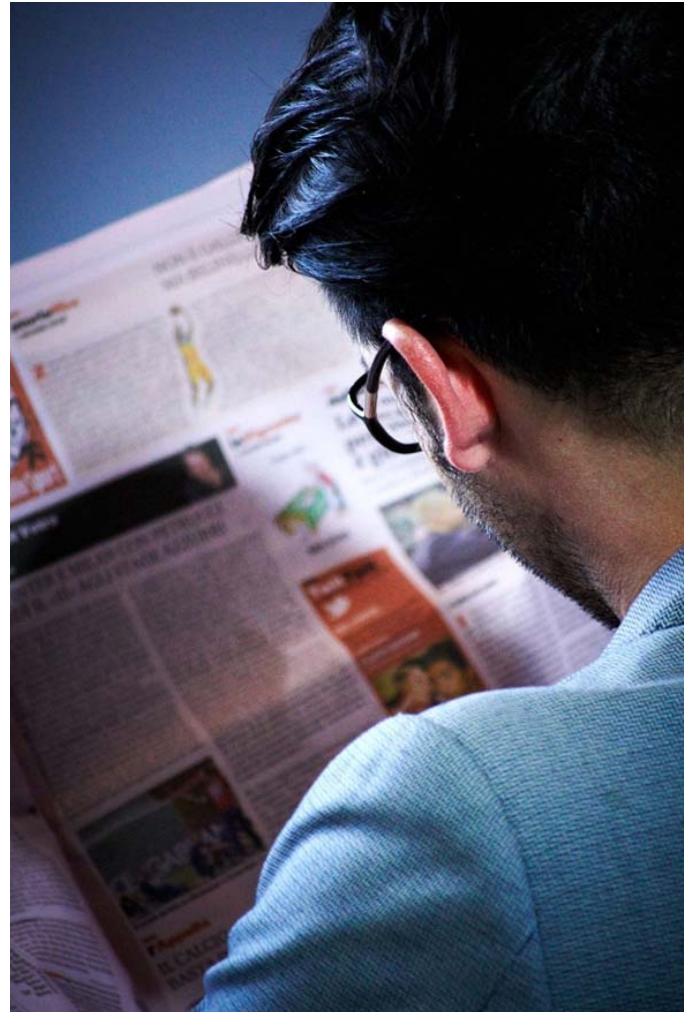
1. Se garantizan a todos los ciudadanos y ciudadanas los derechos de asociación, reunión y manifestación.
2. Las administraciones locales fomentan la vida asociativa como expresión de la ciudadanía, en el respeto de su autonomía.
3. La ciudad ofrece espacios públicos para la organización de reuniones abiertas y encuentros informales. Asegura el libre acceso de todos a dichos espacios en el respeto de las normas.

Art. X - Protección de la vida privada y familiar

1. La ciudad protege el derecho a la vida privada y familiar y reconoce que el respeto a las familias, en la diversidad de sus formas actuales, es un elemento esencial de la democracia local.
2. La familia desde su formación, y sin intervenciones en su vida interna, disfruta de la protección de las autoridades municipales y de facilidades, en particular en el acceso a la vivienda. Las familias más necesitadas disponen a tal fin de incentivos financieros, y de estructuras y servicios para la asistencia a la infancia y a la vejez.
3. Todo individuo tiene derecho a unirse sentimentalmente con la persona que desee y a casarse sin más obstáculos que los fijados por la ley.
4. Las autoridades municipales desarrollan políticas activas para velar por la integridad física de los miembros de las familias y fomentan la desaparición de los malos tratos en su seno.
5. En el respeto de la libertad de elección en los ámbitos educativo, religioso, cultural y político, las autoridades locales adoptan todas las medidas necesarias para proteger la infancia y la juventud y fomentar la educación sobre bases de democracia, tolerancia y la posibilidad de plena participación en la vida de la ciudad.
6. Las autoridades locales crean las condiciones para que los niños y niñas puedan disfrutar de la infancia.

Art. XI - Derecho a la información

1. Se reconoce el derecho de los ciudadanos y ciudadanas a ser informados sobre todo lo relativo a la vida social, económica, cultural y administrativa local. Los únicos límites son el respeto a la intimidad de las personas, y la protección de la infancia y la juventud.
2. Las autoridades municipales garantizan los medios para que la circulación de la información que afecte a la población sea accesible, eficaz y transparente. Para ello, impulsan el aprendizaje de tecnologías informáticas, su acceso y su actualización periódica.



Art. XII - Derecho general a los servicios públicos de protección social

1. Las ciudades signatarias consideran las políticas sociales como parte decisiva de las políticas de protección de los Derechos Humanos y se comprometen a garantizarlos en el marco de sus competencias.
2. Se reconoce el derecho de los ciudadanos y ciudadanas a acceder libremente a los servicios municipales de interés general. Para ello, las ciudades signatarias se oponen a la comercialización de los servicios personales de ayuda social y velan para que existan servicios fundamentales de calidad a precios aceptables en otros sectores de los servicios públicos.
3. Las ciudades signatarias se comprometen a desarrollar políticas sociales, especialmente destinadas a los más desfavorecidos, como forma de rechazo a la exclusión y en la consecución de la dignidad humana y de la igualdad.

Art. XIII - Derecho a la educación

1. Los ciudadanos y ciudadanas tienen derecho a la educación. Las autoridades municipales facilitan el acceso a la educación elemental de los niños y niñas y de los jóvenes en edad escolar. Fomentan la formación de las personas adultas, en un marco de proximidad y de respeto de los valores democráticos.
2. Las ciudades contribuyen a poner a disposición de todos y todas los espacios y los centros escolares, educativos y culturales, en un contexto multicultural y de cohesión social.
3. Las autoridades municipales contribuyen a aumentar el nivel de ciudadanía mediante pedagogías educativas, en especial en lo que se refiere a la lucha contra el sexismo, el racismo, la xenofobia y la discriminación, implantando principios de convivencia y hospitalidad.

Art. XIV - Derecho al trabajo

1. Los ciudadanos y ciudadanas tienen derecho a disponer de recursos suficientes, mediante un empleo digno que garantice la calidad de vida.
2. Las autoridades municipales contribuyen, en la medida de sus posibilidades, a alcanzar el pleno empleo. Para hacer efectivo el derecho al trabajo, las ciudades signatarias favorecen el equilibrio entre la oferta y la demanda laboral, y fomentan la puesta al día y el reciclaje de los trabajadores a través de la formación continua. Desarrollan actividades accesibles a las personas en paro.
3. Las ciudades signatarias se comprometen a no firmar ningún contrato municipal que no incorpore una cláusula de rechazo al trabajo ilegal, tanto si se trata de trabajadores nacionales como de extranjeros, de personas en situación regular como irregular respecto a las leyes nacionales, así como cláusulas que rechacen el trabajo infantil.
4. Las autoridades municipales desarrollan, en colaboración con las demás instituciones públicas y las empresas, mecanismos para garantizar la igualdad de todas las personas en el trabajo, para impedir toda discriminación por motivos de nacionalidad, sexo, opción sexual, edad o discapacidad en materia de salario, de condiciones laborales, de derecho de participación, de promoción profesional y protección contra el despido. Fomentan la igualdad de acceso de las mujeres al trabajo mediante la creación de guarderías y mediante otras medidas, y el de las personas discapacitadas mediante la implantación de equipamientos apropiados.
5. Las autoridades municipales fomentan la creación de empleos protegidos para las personas que necesitan reinserirse en la vida profesional. En particular, las autoridades municipales favorecen la creación de empleos relacionados con los nuevos yacimientos de empleo y con las actividades que tienen un beneficio social: servicios a las personas, medioambiente, prevención social y educación de personas adultas.

Art. XV - Derecho a la cultura

1. Los ciudadanos y ciudadanas tienen derecho a la cultura en todas sus expresiones, manifestaciones y modalidades.
2. Las autoridades locales, en cooperación con las asociaciones culturales y el sector privado, fomentan el desarrollo de la vida cultural urbana en el respeto a la diversidad. Se ponen a disposición de los ciudadanos y ciudadanas espacios públicos para actividades culturales y sociales en condiciones de igualdad para todos.

Art. XVI - Derecho a la vivienda

1. Todos los ciudadanos y ciudadanas tienen derecho a una vivienda digna, segura y salubre.
2. Las autoridades municipales velan por la existencia de una oferta adecuada de vivienda y equipamientos de barrio para todos sus ciudadanos y ciudadanas, sin distinción por razón del nivel de ingresos. Dichos equipamientos deben comprender estructuras de acogida para los sin techo que garanticen su seguridad y su dignidad, y estructuras para las mujeres víctimas de la violencia, en particular de la violencia doméstica, malos tratos, y para las que intentan salir de la prostitución.
3. Las autoridades municipales garantizan el derecho de los nómadas a permanecer en la ciudad en condiciones compatibles con la dignidad humana.

Art. XVII - Derecho a la salud

1. Las autoridades municipales favorecen el acceso igual para todos los ciudadanos y ciudadanas a la atención y prevención sanitaria.
2. Las ciudades signatarias mediante sus acciones en los sectores económico, cultural, social y urbanístico contribuyen de manera global a promover la salud para todos sus habitantes con su participación activa.

Art. XVIII - Derecho al medio ambiente

1. Los ciudadanos y ciudadanas tienen derecho a un medio ambiente sano que busque la compatibilidad entre el desarrollo económico y el equilibrio medioambiental.
2. Para ello, las autoridades municipales adoptan, sobre la base del principio de precaución, políticas de prevención de la contaminación, incluyendo la contaminación acústica, de ahorro de energía, gestión, reciclaje, reutilización y recuperación de los residuos; amplían y protegen los espacios verdes de las ciudades.
3. Las autoridades municipales ponen en práctica todas las acciones necesarias para que los ciudadanos aprecien, sin degradarlo, el paisaje que rodea y configura la ciudad y para que sean consultados sobre las modificaciones que puedan alterarlo.
4. Las autoridades municipales desarrollan una educación específicamente orientada al respeto de la naturaleza, en particular dirigida a la infancia.



Art. XIX - Derecho a un urbanismo armonioso y sostenible

1. Los ciudadanos y ciudadanas tienen derecho a un desarrollo urbanístico ordenado que asegure una relación armoniosa entre el hábitat, los servicios públicos, los equipamientos, los espacios verdes y las estructuras destinadas a los usos colectivos.
2. Las autoridades municipales ejecutan, con la participación de los ciudadanos y ciudadanas, una planificación y una gestión urbanas que logran el equilibrio entre el urbanismo y el medio ambiente.
3. En este marco, se comprometen a respetar el patrimonio natural, histórico, arquitectónico, cultural y artístico de las ciudades y a promover la rehabilitación y la reutilización del patrimonio construido, para reducir las necesidades de nuevas construcciones y su impacto sobre el territorio.

Art. XX - Derecho a la circulación y a la tranquilidad en la ciudad

1. Las autoridades locales reconocen el derecho de los ciudadanos y ciudadanas a disponer de medios de transporte compatibles con la tranquilidad en la ciudad. Con este fin, favorecen transportes públicos accesibles a todas las personas siguiendo un plan de desplazamientos urbanos e interurbanos. Controlan el tránsito automovilístico y aseguran su fluidez respetando el medio ambiente.
2. El municipio controla estrictamente la emisión de cualquier tipo de ruidos y vibraciones. Define las áreas reservadas a los peatones de manera permanente o en ciertos momentos del día y fomenta el uso de los vehículos no contaminantes.
3. Las ciudades signatarias se comprometen a asignar los recursos necesarios para hacer efectivos dichos derechos, recurriendo, en caso de necesidad, a formas de colaboración económica entre entidades públicas, sociedades privadas y la sociedad civil.

Art. XXI- Derecho al ocio

1. Las autoridades municipales reconocen el derecho de los ciudadanos y ciudadanas a disponer de tiempo libre.
2. Las autoridades municipales garantizan la existencia de espacios lúdicos de calidad abiertos a todos los niños y niñas sin discriminación alguna.
3. Las autoridades municipales facilitan la participación activa en el deporte y hacen posible que las instalaciones necesarias para la práctica deportiva estén a disposición de todos los ciudadanos y ciudadanas.
4. Las autoridades municipales fomentan un turismo sostenible y velan por el equilibrio entre la actividad y el rendimiento turístico de la ciudad y el bienestar social y medioambiental de los ciudadanos y ciudadanas.

Art. XXII- Derechos de los consumidores

Dentro de los límites de sus competencias, las ciudades velan por la protección de los consumidores. Para ello, y en lo que se refiere a los productos alimenticios, garantizan o hacen garantizar el control de los pesos y medidas, de la calidad, de la composición de los productos y la exactitud de las informaciones, así como los períodos de caducidad de los alimentos.



Art. XXIII - Eficacia de los servicios públicos

1. Las autoridades locales aseguran la eficacia de los servicios públicos y su adaptación a las necesidades de los usuarios y velan para evitar cualquier situación de discriminación o de abuso.
2. Las administraciones locales se dotarán de instrumentos de evaluación de su acción municipal y tendrán en cuenta los resultados de dicha evaluación.

Art. XXIV - Principio de transparencia

1. Las ciudades signatarias garantizan la transparencia de la actividad administrativa. Los ciudadanos y ciudadanas deben poder conocer sus derechos y sus obligaciones políticas y administrativas a través de la publicidad de las normas municipales, las cuales deben ser comprensibles y actualizadas de forma periódica.
2. Los ciudadanos y ciudadanas tienen derecho a tener una copia de los actos administrativos de la administración local que les conciernen, excepto si existen obstáculos de interés público o relacionados con el derecho a la intimidad de terceras personas.
3. La obligación de transparencia, publicidad, imparcialidad y de no discriminación de la acción de los poderes municipales se aplica a:
 - la conclusión de los contratos municipales en aplicación de una gestión rigurosa del gasto municipal;
 - la selección de funcionarios, empleados y trabajadores municipales en el marco de los principios de mérito y competencia.
4. Las autoridades locales garantizan la transparencia y el control riguroso del uso de los fondos públicos.



Parte V: Mecanismos de Garantía de los Derechos Humanos de Proximidad

V

Art. XXV - Administración de justicia local

1. Las ciudades signatarias desarrollan políticas destinadas a mejorar el acceso de los ciudadanos y ciudadanas al Derecho y a la Justicia.
2. Las ciudades signatarias fomentan la solución extrajudicial de los conflictos civiles, penales, administrativos y laborales, mediante la implantación de mecanismos públicos de conciliación, transacción, mediación y arbitraje.
3. En su caso, la justicia municipal, ejercida por jueces de paz independientes - hombres de bien - elegidos por los ciudadanos y ciudadanas o por los gobiernos locales, tiene competencia para resolver en equidad los conflictos que oponen a los ciudadanos y ciudadanas y la administración municipal y que presentan carácter de recurso.

Art. XXVI - Política de proximidad

Las ciudades signatarias fomentan el desarrollo de cuerpos de policía de proximidad altamente cualificados, con misiones de "agentes de seguridad y convivencia". Dichos agentes aplican políticas preventivas contra los delitos y actúan como una policía de educación cívica.

Art. XXVII - Mecanismos de prevención

1. Las ciudades signatarias implantan en su territorio mecanismos preventivos:
 - mediadores sociales o de barrio, en particular en las zonas más vulnerables.
 - Ombudsman municipal o Defensor del pueblo, como institución independiente e imparcial.
2. Para facilitar el ejercicio de los derechos incluidos en esta Carta y someter al control de la población el estado de su concreción, cada ciudad signataria crea una comisión de alerta compuesta por ciudadanos y ciudadanas, encargada de la evaluación de la aplicación de la Carta.

Art. XXVIII - Mecanismos fiscales y presupuestarios

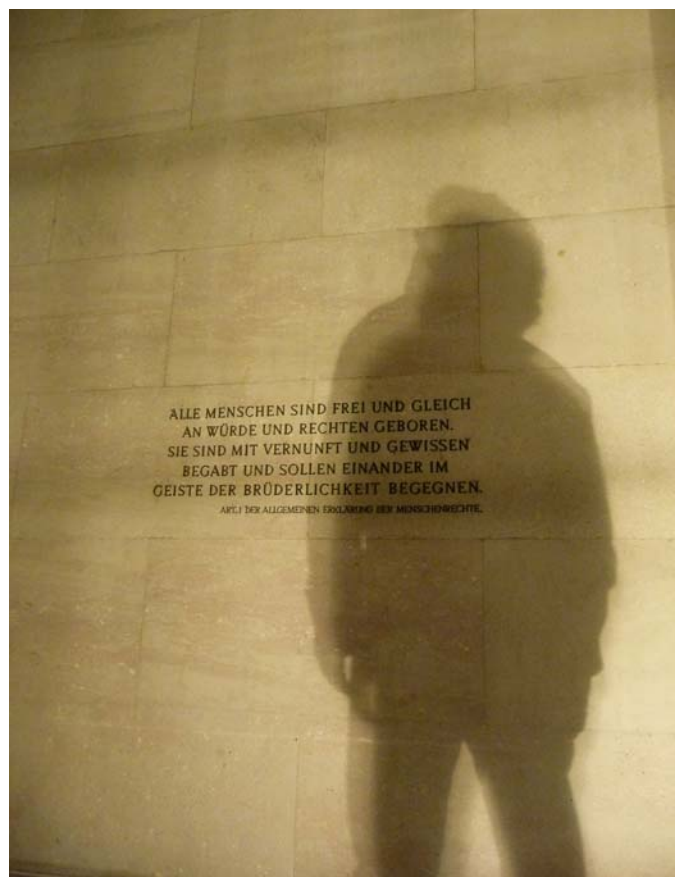
1. Las ciudades signatarias se comprometen a establecer sus presupuestos de manera que las previsiones de los ingresos y de los gastos permitan hacer efectivos los derechos enunciados en esta Carta. Para ello, pueden implantar un sistema de "presupuesto participativo". La comunidad de los ciudadanos y ciudadanas, organizada en asambleas por barrios o sectores, o incluso por asociaciones, podrá expresar de este modo su opinión sobre la financiación de las medidas necesarias para la realización de dichos derechos.
2. Las ciudades signatarias se comprometen, en aras al respeto de la igualdad de todos los ciudadanos y ciudadanas ante las cargas públicas, a no permitir que las zonas o las actividades que se hallan bajo su competencia escapen a la legalidad en materia social, fiscal, ambiental o de cualquier otra índole; y actúan de manera que las zonas de excepción a la legalidad desaparezcan allí donde existen.



Disposición Final

Valor jurídico de la carta y mecanismos para su aplicación

1. Una vez adoptada, esta Carta quedará abierta a la firma individualizada de todas las ciudades que se adhieran a este compromiso.
2. Las ciudades signatarias incorporarán al ordenamiento local los principios y normas, así como los mecanismos de garantía contemplados en esta Carta y la mencionan explícitamente en los fundamentos jurídicos de los actos municipales.
3. Las ciudades signatarias reconocen el carácter de derecho imperativo general de los derechos enunciados en esta Carta y se comprometen a rechazar o a denunciar cualquier acto jurídico, y en particular todo contrato municipal, cuyas consecuencias fueran un obstáculo a los derechos reconocidos o fueran contrarias a su realización, y a actuar de tal modo que los demás sujetos de derecho reconozcan también el valor jurídico superior de dichos derechos.
4. Las ciudades signatarias se comprometen a crear una comisión encargada de establecer, cada dos años, una evaluación de la aplicación de los derechos reconocidos por la presente Carta, y a hacer pública dicha evaluación.
5. La Reunión de la Conferencia Ciudades por los Derechos Humanos, constituida como asamblea plenaria de las ciudades signatarias, decidirá implantar un mecanismo de seguimiento apropiado para verificar la recepción y el cumplimiento de esta Carta por las ciudades signatarias.



Disposiciones Adicionales

Primera

Las ciudades signatarias se comprometen a actuar ante sus Estados a fin de que las legislaciones nacionales de éstos permitan la participación de los ciudadanos y ciudadanas residentes no nacionales en las elecciones municipales, tal y como queda expresado en el Artículo VIII. 2 de la presente Carta.

Segunda

Con el fin de permitir el control jurisdiccional de los derechos contenidos en esta Carta, las ciudades signatarias se comprometen a solicitar a sus Estados y a la Unión Europea que completen las declaraciones constitucionales de los Derechos Humanos o la Convención Europea de Derechos Humanos.

Tercera

Las ciudades signatarias elaborarán y ejecutarán Programas Agenda 21, en aplicación de los acuerdos adoptados en la Conferencia de la ONU sobre Medio Ambiente y Desarrollo, que se celebró en Río de Janeiro en 1992.

Cuarta

En caso de conflicto armado, las ciudades signatarias velarán por el mantenimiento del gobierno de la municipalidad en el respeto a los derechos proclamados en esta Carta.

Quinta

La firma del representante de la ciudad presente el dieciocho de mayo de 2000 en Saint-Denis está sujeta a su ratificación por el Pleno Municipal que podrá establecer las reservas al texto del articulado que considere adecuadas.

En la ciudad de Saint-Denis, a dieciocho de mayo de dos mil.

The background of the page features a repeating pattern of stylized human heads. Each head is represented by a light green outline of a square with rounded corners, a small circle for an eye, and a protruding shape for a mouth. These heads are arranged in a grid across the entire page.

List of signatory cities

**Liste des villes
signataires**

**Lista de ciudades
signatarias**

List of signatory cities

Liste des villes signataires

Lista de ciudades signatarias

Albania

1. Tirana

Belgium

1. Anvers
2. Bruxelles
3. Charleroi
4. Liège

Bosnie-Herzegovina

1. Sarajevo
2. Tuzla

Croatia

1. Rijeka

France

1. Angers
2. Bobigny
3. Bordeaux
4. Caudebec - les - Elbeuf
5. Créteil
6. Evreux
7. Grenoble
8. Ivry-sur-Seine
9. La Rochelle
10. Lille
11. Lyon
12. Marseille
13. Montauban
14. Nantes
15. Orléans
16. Pau
17. Perpignan
18. Rezé
19. Quimper
20. Saint-Denis
21. Strasbourg
22. Villeneuve-le-Roi

Germany

1. Hersbruck
2. Mülheim an der Ruhr
3. München
4. Nordhausen
5. Nürnberg
6. Stuttgart
7. Weimar
8. Zwickau

Greece

1. Korydalos

Hungary

1. Budapest

Ireland

1. Bangor
2. Dublin

Italy

1. Agna (Pd)
2. Alberobello (Ba)
3. Ancona
4. Arese
5. Ascoli Piceno
6. Bagnara Di Romagna (Ra)
7. Bagnolo In Piano (Re)
8. Bisceglie (Ba)
9. Bitonto (Ba)
10. Bologna
11. Bolsena (Vt)
12. Bompensiere (Cl)
13. Borgone Susa (To)
14. Borgo San Dalmazzo (Cn)
15. Brindisi
16. Calderara di Reno(Bo)
17. Caltagirone (Ct)
18. Casola Valsenio (Ra)
19. Casole D'elsa (Si)
20. Castellammare di Stabia (Na)
21. Castel Maggiore (Bo)
22. Catania
23. Cattolica (Rn)
24. Cervarese S. Croce (Pd)
25. Cetona (Si)
26. Chioggia (Ve)
27. Colle Val D'elsa (Si)
28. Comacchio (Fe)
29. Collegno (To)
30. Conselice (Ra)
31. Corleto Perticara (Pz)
32. Cosenza
33. Cossato
34. Cutigliano (Pt)
35. Due Carrare (Pd)
36. Empoli
37. Erba (Co)
38. Fasano (Br)
39. Ferrara
40. Fiesole (Fi)
41. Firenze
42. Galeata (Fo)
43. Galliate (No)
44. Genova
45. Geraci Siculo (Pa)
46. Giovinazzo (Ba)
47. Guardiagrele (Ch)
48. Guastalla (Re)
49. Imola (Bo)
50. Jesi (An)
51. Ladispoli (Rm)
52. Lecce
53. Lequile (Le)
54. Macerata
55. Marano Sul Panaro (Mo)
56. Massa Lombarda (Ra)
57. Melfi (Pz)
58. Mercogliano (Av)
59. Mesagne (Brindisi)
60. Mignanego (Ge)
61. Mirano (Ve)
62. Misterbianco (Ct)
63. Modena
64. Mogliano Veneto (Tv)
65. Monfalcone (Go)
66. Montalto Dora (To)
67. Montemarciano (An)
68. Monza
69. Monzuno (Bo)
70. Moraro (Go)
71. Napoli
72. Nardo' (Le)
73. Novafeltria (Pesaro e Urbino)
74. Nove (Vi)
75. Olgiate (Lc)
76. Orvieto (Tr)
77. Ospedaletto Euganeo (Pd)
78. Ostini (Br)
79. Palermo
80. Pastorano (Ce)
81. Pavia
82. Pavullo Nel Frignano (Mo)
83. Pero (Mi)
84. Perugia
85. Pesaro
86. Pescara
87. Piacenza
88. Pianoro (Bo)
89. Piazzola Sul Brenta (Pd)
90. Pieve Di Alpago (Bl)
91. Piozzano (Pc)
92. Poggio a Caiano (Prato)
93. Pomigliano D'arco (Na)
94. Pontecagnano Faiano (Sa)
95. Ponte S. Nicolò (Pd)
96. Portoferraio (Li)
97. Preganziol (Tv)
98. Racale (Lecce)
99. Radda In Chianti (Si)
100. Ravenna
101. Recanati (Mc)
102. Riccione (Rn)
103. Rivalta Di Torino (To)
104. Roma

105. Roseto Degli Abruzzi (Te)
106. Rovereto (Tn)
107. Rubano (Pd)
108. Rubiera (Re)
109. Russi (Ra)
110. Salzano (Ve)
111. San Lazzaro Di Savena (Bo)
112. San Michele Salentino (Br)
113. San Nicola la Strada (Ce)
114. San Piero A Sieve (Fi)
115. San Pietro Di Cadore (Bl)
116. Santa Maria Capua Vetere (Ce)
117. Sant'Andrea Apostolo Dello Jonio (Cz)
118. Sant'Antonino di Susa (To)
119. Santo Stefano Di Cadore (Bl)
120. Santo Stefano Ticino (Mi)
121. Sarzana (Sp)
122. Sergnano (Cr)
123. Settimo Torinese (To)
124. Siena
125. Sommariva Del Bosco (Cn)
126. Spinea (Ve)
127. Stanghella (Pd)
128. Tassullo (Tn)
129. Terrassa Padovana (Pd)
130. Torino
131. Trapani
132. Trecate (No)
133. Venezia
134. Verbania
135. Vetralla (Vt)
136. Vicovaro (Rm)
137. Vigonza (Pd)

Latvia

1. Riga

Lithuanie

1. Vilnius

Poland

1. Warszawa

Portugal

1. Lisboa
2. Loures
3. Porto

Serbia

1. Zvezdara-Belgrado

Slovenia

1. Ljubljana

Spain

1. Abrera
2. Alcalá de Henares
3. Alcobendas
4. Alella
5. Almeria
6. Argenton
7. Arenys de Munt
8. Badalona
9. Badia del Vallès
10. Bagà
11. Balsareny
12. Barcelona
13. Begues
14. Berga
15. Cabrera de Mar
16. Cabriels
17. Caldes d'Estrac
18. Callús
19. Calonge de Segarra
20. Capellades
21. Cardedeu
22. Castellar de n'Hug
23. Castellar del Vallès
24. Castellbell i el Vilar
25. Castellbisbal
26. Castellcir
27. Castelldefels
28. Castellfollit del Boix
29. Castellarçol
30. Centelles
31. Cerdanyola del Vallès
32. Collbató
33. Copons
34. Córdoba

35. Cornellà de Llobregat
36. Corvera de Asturias
37. Cubelles
38. Donostia- San Sebastian
39. El Bruc
40. El Brull
41. Esparreguera
42. Esplugues De Llobregat
43. Figaró-Montmany
44. Figueres
45. Franqueses del Vallè
46. Gavà
47. Gernika-Lumo
48. Gijon
49. Girona
50. Granera
51. Granollers
52. Guardiola de Berguedà
53. Igualada
54. Irún
55. Jerez de la Frontera
56. La Llagosta
57. La Garriga
58. Las Casas De San Juan
59. Laviana
60. Les Masies de Roda
61. Lluçà
62. Lebrija
63. L'Hospitalet de Llobregat
64. Lleida
65. Logroño
66. Madrid
67. Manlleu
68. Manresa
69. Martorell

70. Masquefa
71. Mataró
72. Mediona
73. Molins de Rei
74. Mollet de Vallès
75. Monistrol de Calders
76. Monistrol de Montserrat
77. Montcada i Reixac
78. Montmajor
79. Montmeló
80. Montornès del Vallès
81. Móstoles
82. Muntanyola
83. Navarclés
84. Navàs
85. Òdena
86. Olesa de Bonesvalls
87. Olivella
88. Òrrius
89. Olot
90. Paldejà
91. Palma de Mallorca
92. Parets del Vallès
93. Piera
94. Pineda de Mar
95. Polinyà
96. Prats de Lluçanès
97. Premià de Mar
98. Puig-Reig
99. Reus
100. Rubí
101. Sabadell
102. Sallent
103. Sant Adrià de Besòs
104. Sant Andreu de la Barca

105. Sant Bartomeu del Grau
106. Sant Boi de Llobregat
107. Sant Climent de Llobregat
108. Sant Cugat Sesgarrigues
109. Sant Esteve de Palautordera
110. Sant Esteve Sesrovires
111. Sant Feliu de Codines
112. Sant Feliu Sesserra
113. Sant Fruitós de Bages
114. Sant Hipòlit de Voltregà
115. Sant Julià de Cerdanyola
116. Sant Llorenç d'Hortons
117. Sant Mateu de Bages
118. Sant Pere de Ribes
119. Sant Pere de Riudebitlles
120. Sant Quirze del Vallès
121. Sant Sadurní d'Anoia
122. Sant Vicenç de Castellet
123. Santa Cecília de Voltregà
124. Santa Coloma de Gramenet
125. Santa Cruz De Tenerife
126. Santa Eulàlia de Ronçana
127. Santa Margarida de Montbui
128. Santa Maria de Corcó
129. Santa Maria de Palautordera
130. Santa Perpètua de Mogoda
131. Santiago De Compostela
132. Sentmenat
133. Seva
134. Sevilla
135. Sitges
136. Sùria
137. Tagamanent
138. Tarragona
139. Terrassa

United Kingdom

1. Belfast
2. Kirklees
3. Manchester
4. Newcastle
5. North Lanarkshire
6. Reading
7. Swansea

140. Tiana
141. Torrelavit
142. Utrera
143. Valencia
144. Vallbona d'Anoia
145. Vallirana
146. Vallromanes
147. Vic
148. Viladecans
149. Vilafranca del Penedès
150. Vilanova del Camí
151. Vilassar de Dalt
152. Vilassar de Mar
153. Vilobí del Penedès
154. Vitoria-Gasteiz

Sweden

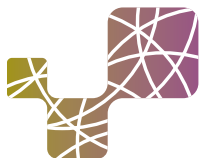
1. Stockholm

Switzerland

1. Geneva

Turkey

1. Istanbul



**UCLG Committee
on Social Inclusion,
Participatory Democracy
and Human Rights**

**Commission Inclusion
Sociale, Démocratie
Participative et Droits
Humains de CGLU**

**Comisión de Inclusión
Social, Democracia
Participativa y Derechos
Humanos de CGLU**

Avinyó, 15
E-08002 Barcelona (España)
Tel. +34 933 428 770
Fax +34 933 428 760
cisdp@cities-localgovernments.org
www.cities-localgovernments.org/CISDP

Financed by / Financé par / Financiado por



**Ajuntament
de Barcelona**

**Plaine
Commune**
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMERATION



**LA COMMUNAUTE
PAYS D'AUBAGNE
ET DE L'ETOILE**
www.agglo-paysdaubagne.com



**United Cities and Local Governments
Cités et Gouvernements Locaux Unis
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos**